

Suivez-nous aussi sur
Volg ons ook op

f like Molenbeek

N°54



MOLEN BEEKINFO

Le bulletin d'information des habitants
de Molenbeek-Saint-Jean • Bimestriel
• **septembre - octobre 2016**

*Het informatieblad voor de inwoners
van Sint-Jans-Molenbeek • Tweemaandelijks
• **september - oktober 2016***



Booster le commerce à Molenbeek

Een boost voor de Molenbeekse handel

La conjoncture économique, impactée par les attentats survenus en Europe et particulièrement à Bruxelles, est assez difficile ces derniers mois.

Toutefois, à Molenbeek, diverses initiatives voient le jour afin de contrer le climat morose et d'encourager les commerçants et indépendants. Découvrez-les dans ce journal !

De economische conjunctuur is, na de schok van de aanslagen gebeurd in Europa en meer bepaald in Brussel, vrij moeilijk deze laatste maanden.

Evenwel, in Molenbeek, zien verscheidene initiatieven het daglicht, om zo de sombere sfeer tegen te werken en de handelaars en zelfstandigen aan te moedigen. Ontdek ze in dit journal !

Pages/blz **4-9**

Pages/blz **19**

**Marché bio
chaque mercredi**

***Biomarkt
elke woensdag***



Pages/blz **10-11**

**Du neuf dans nos écoles
Nieuw in de scholen**



■ Collège des Bourgmestre et Echevins	2
■ Editorial	3
■ Dossier économie-commerce	4-7
Plan de développement économique	4
Les noyaux commerçants Formation	5
Le Centre entreprises – MolenGeek	6
Événement UCM	8
Economie sociale	9
■ Nouveautés écoles	10-11
■ Logements	12
■ Intergénérationnel	13
■ Vivre Ensemble	14
■ Bien-être animal	15
■ Jeunesse	16
■ Cimetière	17
■ Sports	18
■ Brèves	19
■ Tribunes politiques	20-23
■ Molenbeekois en images	24

■ College van Burgemeester en Schepenen	2
■ Hoofdartikel	3
■ Dossier economie-handel	4-7
Plan van de economische ontwikkeling	4
De handelskernen	5
Vorming	6
Het Ondernemingscentrum – MolenGeek	7
Evenement UCM	8
Sociale economie	9
■ Nieuwigheden scholen	10-11
■ Huisvestingen	12
■ Intergenerationeel	13
■ Samen Leven	14
■ Dierenwelzijn	15
■ Jeugd	16
■ Kerkhof	17
■ Sporten	18
■ In het kort	19
■ Politieke tribunes	20-23
■ Molenbekaars in beeld	24

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



FRANÇOISE SCHEPMANS BOURGMEESTRE / BURGEMEESTER

Police, Instruction publique francophone,
Petite enfance, Culture française, Participation,
Cultes et laïcité, Crèches francophones
*Politie, Franstalige openbaar onderwijs,
Kinderopvang, Franse cultuur, Participatie,
Erediensten en vrijzinnigheid, Franstalige crèches*

T. 02/412.37.40
fschepmans@molenbeek.irisnet.be

SARAH TURINE

ECHEVINE / SCHEPEN



Jeunesse,
Cohésion sociale
et Dialogue
interculturel
*Jeugd, Sociale
cohesie en
Intercultureel
dialoog*

T. 02/600.49.47.
sturine@molenbeek.irisnet.be

KARIM MAJOROS

ECHEVIN / SCHEPEN



Logement,
Propriétés
communales
*Huisvesting,
Gemeentelijke
eigendommen*

T. 02/412.37.20.
kmaioros@molenbeek.irisnet.be

OLIVIER MAHY

ECHEVIN / SCHEPEN



Propreté
publique,
Urbanisme, Mobilité,
Informatique
*Openbare Netheid,
Stedenbouw,
Mobiliteit,
Informatica*

T. 02/412.37.60
omahy@molenbeek.irisnet.be

PATRICIA VANDE MAELE

ECHEVINE / SCHEPEN



Personnel
communal
et prévention
au travail
*Gemeentelijk
personeel en
arbeidspreventie*

T. 02/412.36.40.
pvandemaele@molenbeek.irisnet.be

JAN GYPERS

ECHEVIN / SCHEPEN



Travaux publics,
Développement
urbain
*Openbare
werken,
Stedelijke
ontwikkeling*

T. 02/412.37.50.
jgypers@molenbeek.irisnet.be

ANNALISA GADALETA

ECHEVINE / SCHEPEN



Environnement,
Instruction publique
néerlandophone,
Culture
néerlandophone
*Leefmilieu, Neder-
landstalig openbaar
onderwijs, Neder-
landstalige cultuur*

T. 02/412.37.81
agadaleta@molenbeek.irisnet.be

AHMED EL KHANNOUSS

ECHEVIN / SCHEPEN



Emploi, Sports,
Economie sociale
*Arbeid, Sport,
Economische
ontwikkeling*

Tél.: 02/412.37.30
aelkhannouss@molenbeek.irisnet.be

ABDELKARIM HAOUARI

ECHEVIN / SCHEPEN



Finances,
Budget, Economat
*Financiën
Begroting,
Economat*

T. 02/600.49.53.
ahaouari@molenbeek.irisnet.be

ANN GILLES-GORIS

ECHEVINE / SCHEPEN



Action sociale, Etat
civil-Démographie,
Seniors, Tourisme,
Cimetière
*Sociale Actie,
Burgerlijke
Stand-Demografie,
Senioren, Toerisme,
Kerkhof*

T. 02/412.36.80
agillesgoris@molenbeek.irisnet.be

ROLAND VANDENHOVE

PRÉSIDENT DU CPAS VOORZITTER VAN HET OCMW



T. 02/412.53.11

Utiliser positivement l'image de Molenbeek

Chers habitants,

La vie économique, affectée par tous les événements dramatiques survenus ces derniers mois, est plutôt en berne en Région bruxelloise. Plusieurs secteurs, tels que l'Horeca et les hôtels - qui sont aussi d'importants pourvoyeurs d'emplois dans notre ville -, ont été impactés par cette ambiance morose et l'appréhension des touristes à (re) venir à Bruxelles. Nombre de commerçants ont dû faire face à une baisse de leur chiffre d'affaires. A cela s'est ajouté, plus particulièrement, le «bashing» subi par Molenbeek qui n'a malheureusement pas épargné les entreprises et les commerçants molenbeekois.

Si la lutte contre le fléau du terrorisme qui endeuille depuis des mois l'Europe demeure une préoccupation majeure des autorités publiques, tous les efforts sont mis en œuvre pour que la vie de nos habitants retrouve son rythme normal. Pour l'essentiel, c'est déjà le cas actuellement. Maintenant il faut se retrousser les manches pour reconstruire, tous ensemble, l'image de Molenbeek. Pour redorer son blason, la commune a déjà mené plusieurs actions importantes mais celles-ci seront nettement renforcées au cours des prochains mois. Bien sûr, nous comptons aussi sur le soutien des habitants, du secteur associatif, des commerçants, de toutes les bonnes volontés qui veulent montrer le vrai visage de notre commune. La notoriété négative doit se transformer en une communication plus objective tant de la part des médias (surtout étrangers) que des acteurs économiques, culturels, sociaux.

Cet intérêt positif, on le sent d'ores et déjà. Pour ne prendre que l'aspect économique, thématique de ce Molenbeek Info, nous avons reçu la visite d'une délégation d'hommes d'affaires allemands dont certains représentants de sociétés renommées. L'Union des Classes Moyennes (UCM) a également marqué avec vigueur son soutien à Molenbeek en lançant au Château du Karreveld ses rencontres «networking» qui se déroulent en Région bruxelloise. C'est un geste symbolique fort et une opportunité pour montrer aux entrepreneurs des exemples de réussites molenbeekoises. Car il y en a beaucoup. Je pense notamment à l'organisation «MolenGeek» (cette opération destinée à encourager des jeunes indépendants à lancer leur business), à ces entreprises et commerces de réputation mondiale présents depuis parfois plusieurs décennies à Molenbeek, aux innovations aussi comme le café «Le Phare du Canal» dont le succès va grandissant.

Favoriser les associations de commerçants

Plus que jamais, en cette période difficile, la commune soutient ses commerçants dans tous ses quartiers. Dans le Centre historique, la traditionnelle braderie a été étendue sur la place Communale. Pour encourager l'utilisation du parking Brunfaut, le stationnement a été offert gratuitement durant l'été à la clientèle des commerces avoisinants. Par ailleurs, le chantier de réaménagement de la chaussée de Gand, dans le quartier Karreveld, touche à sa fin. Les chalands vont enfin pouvoir se promener dans de bonnes conditions.

L'objectif est maintenant d'encourager les commerçants à se rassembler dans des associations afin de mener des actions ensemble (braderies, animations de fêtes de fin d'année,...) pour drainer une clientèle plus importante. Dans ce but, plusieurs réunions ont été organisées par la commune en collaboration avec Atrium.

Nous espérons tous que ces initiatives doperont rapidement le commerce molenbeekois.

Françoise Schepmans, Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean

Molenbeek positif op de markt brengen

Beste inwoners,

Het economische leven in het Brussels Gewest is aangetast door de dramatische gebeurtenissen van de voorbije maanden en functioneert niet langer op volle toeren. Verschillende sectoren, zoals de Horeca en de hotels - die ook belangrijke werkgevers zijn in onze stad - ondervonden een terugval door deze sombere sfeer en de vrees van de toeristen om naar Brussel (terug) te komen. Verschillende handelaars zagen hun omzet dalen. Hierbij komt dan ook nog, meer in het bijzonder, de «bashing» die Molenbeek onderging wat jammer genoeg de Molenbeekse ondernemingen en handelszaken niet gespaard hebben.



© Antonio Amendola

De strijd tegen het terrorisme, dat Europa reeds maandenlang in rouw dompelt, blijft een grote bezorgdheid voor de overheden, desondanks worden alle inspanningen geleverd opdat het leven van onze inwoners zijn normaal ritme terugvindt. Voor het essentiële is dit nu al het geval. Nu moeten we de handen uit de mouwen steken en allemaal samenwerken aan de heropbouw van het imago van Molenbeek. De gemeente heeft al verschillende belangrijke acties gevoerd om haar blazen weer te vergulden, maar dezen zullen in de loop van de komende maanden nog veel intenser worden. Wij rekenen uiteraard ook op de ondersteuning van de bewoners, de verenigingssector, de handelaars, en op allen met een goede wil die bereid zijn om het echte gezicht van onze gemeente te laten zien. De negatieve naambekendheid

moet veranderen in een meer objectieve communicatie, zowel door de media (vooral de buitenlandse) als door de economische, culturele en sociale actoren.

Wij voelen reeds deze positieve interesse. Om het alleen maar te hebben over het economische aspect, het thema van deze Molenbeek Info: wij kregen het bezoek van een delegatie Duitse zakenmannen waaronder verschillende vertegenwoordigers van maatschappijen met een grote faam. De Unie van de Middenstand (UMS) heeft ook overtuigend haar steun betuigd aan Molenbeek door de lancering van haar ontmoetingen «networking» die in het Brussels Gewest plaatsvinden, te organiseren in het Karreveldkasteel. Dit is een sterk symbolisch gebaar en een opportuniteit om aan de ondernemers voorbeelden van Molenbeekse successen te laten zien. Want er zijn er veel. Ik denk meer bepaald aan de organisatie «MolenGeek» (deze operatie is bestemd om jonge zelfstandigen aan te moedigen om hun zaak op te starten), aan deze ondernemingen en handelszaken met een wereldwijde reputatie die soms sinds verschillende decennia in Molenbeek gevestigd zijn, ook aan de innovaties zoals het café «Le Phare du Canal» dat al maar meer succes kent.

Bevorderen van de handelaarsverenigingen

In deze moeilijke periode, ondersteunt de gemeente, meer dan ooit de handelaars in al haar wijken. In het Historisch Centrum werd de traditionele braderij uitgebreid op de Gemeentepaats. Om het gebruik van de Brunfautparking aan te moedigen, werd er aan de klanten van de buurtwinkels gratis parkeren aangeboden tijdens de zomer. Daarentegen nadert de werf voor de heraanleg van de Gentsesteenweg, in de Karreveldwijk, haar einde. De vaste klanten zullen hier eindelijk in goede omstandigheden kunnen wandelen.

De bedoeling is nu om de handelaars aan te moedigen om zich te verzamelen in verenigingen om samen actie te voeren (braderijen, animaties voor de eindejaarsfeesten, ...) en zo nog een belangrijker cliënteel aan te lokken. In deze optiek, organiseerde de gemeente in samenwerking met Atrium reeds verschillende vergaderingen.

Wij hopen allemaal dat deze initiatieven snel een boost geven aan de Molenbeekse handel.

Françoise Schepmans, Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek

Plan communal de développement économique

Le développement économique de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean est un axe prioritaire de l'action du Collège communal. Dès 2014, de nombreuses rencontres ont pu se tenir entre de nombreux acteurs économiques molenbeekois et les autorités communales dans le but d'élaborer un plan communal de développement économique (PCDE).

La méthode de travail s'est voulue participative afin d'entendre chacun des principaux acteurs molenbeekois et faire en sorte que ce plan tienne compte des réalités du terrain. Meilleure attractivité pour les entreprises, pérennité des commerces, création d'emplois, meilleure satisfaction des consommateurs, plus grande diversité commerciale au sein de la commune, voilà les principaux objectifs que le collège a souhaité retrouver dans le plan, en ayant en toile de fond une réelle volonté de développer une vision stratégique de développement de la Commune.

Bien évidemment, l'objectif n'est pas de réinventer la roue. De nombreuses initiatives et mesures ont déjà été prises par le Collège à travers, notamment, l'action d'Ahmed El Khannouss, échevin de l'Economie et de l'Emploi de la commune de Molenbeek-Saint-Jean. La majorité communale souhaite consolider par ce PCDE les actions déjà entreprises, et surtout ouvrir de nouveaux chantiers.

En matière d'emploi, la création de la Maison de l'Emploi est une réalisation importante. Cette structure est présidée une année sur deux par l'échevin de l'Emploi. Le PCDE prolonge son action en :

- Accompagnant la rédaction et la mise en œuvre du plan d'actions annuel de la Maison de l'Emploi
- Misant sur une plus grande inclusion des demandeurs d'emploi sur le marché du travail à travers notamment l'organisation de journées sur les métiers de la sécurité, le mentorat d'insertion avec la STIB, la campagne STIB au féminin, le renforcement du dispositif « JEEP » à Molenbeek, ainsi que les rencontres « jeunes - monde du travail ».
- Encourageant les rencontres entre acteurs du monde économique, de la formation et de l'entreprise notamment à travers les « midis de l'Horeca » organisés par la Commune
- Renforçant les liens et la communication entre chercheurs d'emploi et employeurs notamment à travers la création de la page Facebook de la Maison de l'emploi
- Développant les échanges et bonnes pratiques et synergies entre les partenaires

Sur le plan économique, le PCDE souhaite encourager et développer la culture entrepreneuriale à Molenbeek en renforçant le partenariat entre les acteurs clés que sont la Maison de l'Emploi, le Centre d'Entreprise de Molenbeek et Atrium. Le Plan tend également à renforcer les associations de commerçants existantes et en créer de nouvelles (quartier Duchesse, Maritime, Molenbeek Historique et Karreveld) tout en assurant une meilleure coordination de l'ensemble des politiques économiques et commerciales de la commune. La perspective de la création d'un guichet unique réunissant la plupart des services liés à l'économie va dans ce sens. Notons qu'une attention toute particulière est donnée au soutien à la création d'activités économiques locales qui doit être le cœur de notre tissu économique. En effet, les commerces de proximité restent le garant d'un tissu économique à visage humain créateur de lien entre les gens, et il est important de pouvoir les préserver.

Gemeentelijk economisch ontwikkelingsplan

De economische ontwikkeling van de Gemeente Sint-Jans-Molenbeek is een prioritaire krachtlijn van de actie van het Gemeentelijk College. Sinds 2014 werden talrijke ontmoetingen gehouden tussen vele Molenbeekse economische actoren en de gemeentelijke overheden, met als bedoeling een gemeentelijk economisch ontwikkelingsplan uit te werken (GEO).

D oor een participatieve werkmethode kon men luisteren naar iedere belangrijke Molenbeekse actor en er zo voor zorgen dat dit plan rekening houdt met de realiteiten op het terrein. Betere aantrekkingskracht voor de ondernemingen, het voortbestaan van de handelszaken, het creëren van tewerkstelling, betere voldoening van de consumenten, een grotere commerciële diversiteit binnen de gemeente, zie hier de belangrijkste doelstellingen die het College wenste terug te vinden in dit plan, met als achtergrond de echte wil van de Gemeente om een strategische visie te ontwikkelen. De bedoeling is uiteraard niet om het wiel opnieuw uit te vinden. Talrijke initiatieven en maatregelen werden al genomen door het College, met name via de actie van Ahmed El Khannouss, schepen van Economie en Tewerkstelling van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. De gemeentelijke meerderheid wenst door dit GEO de reeds ondernomen acties te consolideren, en vooral nieuwe werkterreinen te creëren.

Wat betreft de werkgelegenheid, is de oprichting van het Huis van Tewerkstelling een belangrijke realisatie. Deze structuur wordt één jaar op twee voorgezeten door de schepen van Tewerkstelling. De actie van het GEO gaat verder door:

- Begeleiding van de opstelling en de inwerkingstelling van het jaarlijkse actieplan van het Huis van Tewerkstelling
- Inzet op een grotere inschakeling van de werkzoekenden op de arbeidsmarkt via met name de organisatie van dagen over jobs in de veiligheid, het inschakelend mentorschap met de MIVB, de vrouwelijke MIVB-campagne, de versterking van de inrichting «JEEP» in Molenbeek, alsook de ontmoetingen «jongeren - werkweld».
- Aanmoediging van de ontmoetingen tussen actoren van de economische wereld, opleidingen en ondernemingen, met name via de «Horecamiddagen», georganiseerd door de Gemeente
- Versterking van de banden en de communicatie tussen de werkzoekenden en werkgevers met name via de creatie van de Facebookpagina van het Huis van Tewerkstelling
- Ontwikkeling van de uitwisselingen en goede praktijken en de synergie tussen de partners

Op het economisch vlak, wenst het GEO de ondernemingscultuur in Molenbeek aan te moedigen en te ontwikkelen door de versterking van het partnerschap tussen de hoofdactoren, het Huis van Tewerkstelling, het Ondernemingscentrum van Molenbeek en Atrium. Het Plan probeert eveneens om de bestaande handelsverenigingen te versterken en er nieuwe op te richten (Hertoginnenwijk, Maritiem, Historisch Molenbeek en Karreveld) met de zekerheid op een betere coördinatie van het economisch en commercieel gemeentelijk beleid als geheel. Het perspectief op de oprichting van één enkel loket dat alle diensten gelinkt aan de economie zou verenigen, gaat zeker die richting uit. Noteer echter dat er ook een uiterst bijzondere aandacht besteed wordt aan de ondersteuning van het creëren van lokale economische activiteiten die het hart moeten zijn van onze economische structuur. Inderdaad, de buurtwinkels blijven de vaste waarde voor een economische structuur met een menselijk gelaat en scheppen een menselijke band, het is belangrijk deze te behoeden.



Des noyaux commerciaux diversifiés !

Le commerce tient une place très importante à Molenbeek, commune qui s'étend du canal, délimitant sa frontière avec la ville de Bruxelles, à la périphérie flamande. Depuis toujours, cet emplacement privilégié a fait prospérer les activités commerciales et particulièrement sur la longue chaussée de Gand...



Molenbeek compte plusieurs noyaux commerciaux qui ont chacun leurs spécificités propres. Rien que sur la chaussée de Gand, on en compte deux, très importants. Le premier est celui du Centre entre le canal et Osseghem mais il pourrait aussi être étendu à la rue de Prado, la place Communale voire le parvis Saint-Jean-Baptiste et la rue de Ribaucourt. Dans ce vaste périmètre, les commerces en tous genres ont vu le jour avec alternance de magasins de textile, de chaussures, de meubles et décoration, sans oublier la petite restauration.

Sur la chaussée de Gand, plus particulièrement, les commerçants ont investi pour rendre leurs façades plus attrayantes. Les clients, en provenance des quatre coins de la Belgique et même de l'étranger, apprécient l'ambiance et la qualité des produits proposés dans cette artère. Le «baromètre» de fréquentation des noyaux commerciaux établi par l'agence régionale du commerce Atrium le confirme : avec plus de 10.000 passants par jour, «la chaussée de Gand et ses abords connaissent des volumes de flux importants». Deux points sont toutefois à améliorer : l'état des trottoirs et la mobilité dans cette artère qui dépend de la Région bruxelloise. Avec le soutien de la commune de Molenbeek, l'association des commerçants «Molenbeek Center Shopping», présidée par Mohammed Bakbak, alerte régulièrement les autorités régionales pour trouver des solutions à ces problèmes.

Les attentats, survenus à Paris et à Bruxelles, ont eu un impact direct sur la fréquentation du Centre historique de Molenbeek. Si la situation tend à revenir à la normale, la commune encourage le retour des clients en menant diverses actions de promotion. Ainsi, durant les mois d'été, la commune a offert le stationnement gratuit au parking Brunfaut tous les week-ends entre 14h et 20h. D'autres suivront notamment lors des fêtes de fin d'année.

Le Karreveld rénové

Toujours sur la chaussée de Gand, mais cette fois dans le quartier Karreveld, c'est une tout autre ambiance : de grandes enseignes y côtoient des commerces de proximité. Ces dernières années, la fréquentation de ce noyau commercial a sensiblement augmenté. Bonne nouvelle pour les habitants et les commerçants : le chantier de réaménagement de la voirie et des trottoirs de la chaussée de Gand entre le Karreveld et Osseghem est terminé.

Enfin, dans les quartiers Maritime, Heyvaert et tout autour de la place de la Duchesse de Brabant, qui comptent également beaucoup de commerces, l'échevin du Commerce Ahmed El Khannouss veut encourager la création d'associations qui puissent défendre leurs intérêts et mener des actions en collaboration avec la commune.

Diverse handelskernen!

De handel neemt een zeer belangrijke plaats in te Molenbeek, een gemeente die zich uitstrekt vanaf het kanaal, de grens vormt met de stad Brussel en loopt tot aan de Vlaamse rand. Deze bevoorrechte ligging heeft altijd al de commerciële activiteiten doen bloeien en meer bijzonder op de lange Gentssteenweg.



Mohammed Bakbak, président de Molenbeek Center Shopping

Molenbeek telt verschillende handelskernen met elk hun eigen bijzonderheden. Alleen al op de Gentssteenweg, tellen we er twee, zeer belangrijke. De eerste is deze van het Centrum tussen het kanaal en Osseghem, maar die ook uitgebreid kan worden tot de Pradostraat, de Gemeentelaats en zelfs het Sint-Jan-Baptistvoorplein en de Ribaucourtstraat. In deze grote perimenter, zijn allerlei soorten handelszaken tot stand gekomen met afwisselend stoffen-, schoenen-, meubel- en decoratiewinkels, zonder de kleine restauratie te vergeten.

De handelaars hebben, meer bepaald op de Gentssteenweg, geïnvesteerd om hun gevels aantrekkelijker te maken. De klanten, komende uit alle hoeken van België en zelfs vanuit het buitenland, waarderen de sfeer en de kwaliteitsvolle producten die aangeboden worden in deze verkeersader. De «barometer» van het aantal bezoeken van de handelskernen, vastgesteld door het gewestelijk handelsagentschap Atrium bevestigt dit: met meer dan 10.000 voorbijgangers per dag, «kent de Gentssteenweg en haar omgeving een grote doorstroom». Twee punten kunnen echter nog verbeterd worden: de staat van de voetpaden en de mobiliteit in deze verkeersader die van het Brussels Gewest afhangt. Met de steun van de gemeente Molenbeek, alarmeert de handelaarsvereniging «Molenbeek Center Shopping», voorgezeten door Mohammed Bakbak, regelmatig de gewestelijke overheden om oplossingen te vinden voor deze problemen. De aanslagen van Parijs en Brussel hebben een rechtstreekse impact gehad op het aantal bezoekers van het Historisch Centrum van Molenbeek. Opdat de situatie terugkeert naar het normale, zet de gemeente haar promotieacties verder om de terugkeer van de klanten aan te moedigen. Zo heeft de gemeente, tijdens de zomermaanden, elk weekend tussen 14u en 20u, het gratis parkeren aangeboden in de Brunfautparking. Andere acties zullen volgen, voornamelijk tijdens de eindejaarsfeesten.

Karreveld gerenoveerd

Nog steeds op de Gentssteenweg, maar deze keer in de Karreveldwijk, heerst er een heel andere sfeer: grote uithangborden staan er naast de buurtwinkels. Deze laatste jaren, is het aantal bezoekers aan deze handelskern gevoelig gestegen. Goed nieuws voor de bewoners en de handelaars: de werf voor de heraanleg van de weg en de voetpaden van de Gentssteenweg tussen Karreveld en Osseghem, is beëindigd.

Tenslotte, wil de schepen van Handel, Ahmed El Khannouss, in de wijken Maritiem, Heyvaert en rond het Hertogin van Brabantplein, die eveneens vele handelszaken tellen, de oprichting van verenigingen aanmoedigen die hun belangen kunnen verdedigen en acties kunnen voeren in samenwerking met de gemeente.



Deux nouveautés à Molenbeek :

- **Le Palais de Balkis**, la première charcuterie halal et bio du pays, au 163A de la chaussée de Gand. On y déguste lardons, saucissons et salades dans un cadre moderne et agréable.
- **Le Phare du Kanaal**, un «co-working café» qui combine un restaurant au rez-de-chaussée, ouvert jusqu'à 20 heures, et un espace de travail pour les jeunes entrepreneurs. Il est situé au 40 quai des Charbonnages.

Twee nieuwigheden in Molenbeek:

- **Het Paleis van Balkis**, op de Gentsesteenweg 163A, die als eerste van het land halal- en bio-charcuterie aanbiedt. Men kan er spek, worstjes en salades proeven in een modern en aangenaam kader.
- **Le Phare du Kanaal**, een «co-working café», dat een restaurant op de benedenverdieping, open tot 20 uur, combineert met een werkplaats voor jonge ondernemers. Dit café ligt op de Koolmijnenkaai 40.

Une formation qui bouge à Molenbeek

Le Sheraton Rogier, L'Hôtel Plaza ou le Steigenberger Wiltcher's Louise vous inspire le luxe, l'excellence et un service irréprochable ? Et bien, depuis ce 25 juillet, les stagiaires de la session 3 de la formation de femmes et valets de chambre de Molenbeek Formation asbl font partie des équipes de Housekeeping de ces prestigieux hôtels 4 ou 5 étoiles à l'occasion de leur stage d'achèvement.

En effet, depuis août 2015, Molenbeek Formation Asbl - outre sa formation de commis de salle et de cuisine (site de la Mission Locale), propose une nouvelle formation en insertion socioprofessionnelle : femmes et valets de chambre en partenariat avec Bruxelles Formation, le soutien du FSE, la commune de Molenbeek et les gestionnaires hôteliers de l'hôtel Bellevue.

La spécificité de cette formation de 3 mois, sur le site des anciennes brasseries Bellevue complètement réhabilité, est de proposer une alternance de cours théoriques et pratiques d'abord en chambre d'application, ensuite directement dans l'hôtel Bellevue jouxtant le centre de formation.

Aussi, au bout des 500 heures de formation, nos futurs équipiers ont l'occasion de se confronter à un autre univers professionnel par un stage d'un mois dans un hôtel de grande classe. Les stagiaires ainsi formés auront toutes les chances de trouver un emploi dans le secteur de l'HORECA à Bruxelles, ce qui est déjà le cas pour plusieurs jeunes gens qui ont terminé la formation lors des 2 premières sessions.

Les conditions d'accès sont similaires à l'autre formation de Molenbeek Formation : être inscrit chez Actiris, ne pas avoir le CESI, avoir des prérequis en français/calcul (niveau CEB vérifié lors d'un test d'entrée). Cependant, la formation s'adresse principalement aux jeunes de 18 à 25 ans.

La prochaine rentrée est prévue pour septembre 2016.

Centre de Formation Belle-Vue
Rue Evariste Pierron 1
1080 Molenbeek
02/414.48.62 ou 02/414.43.83

Een opleiding in beweging in Molenbeek

Doen de namen 'Sheraton Rogier, Plaza Hotel of Steigenberger Wiltcher's Louise' u denken aan luxe, het aanzien en onberispelijke service ? Wel, sinds 25 juli maken de stagiaires van de 3e sessie van de opleiding kamermeisje en butler van de vzw. 'Molenbeek Formation', deel uit van de Housekeeping ploegen van deze prestigieuze 4 of 5 sterren hotels, ter gelegenheid van het beëindigen van hun stage.

Indertijd, sedert augustus 2015, stelt de vzw. 'Molenbeek Formation' - naast de opleiding keuken- en zaalhelp (site van de 'Mission locale'), namelijk een nieuwe opleiding in socioprofessionele inschakeling voor : kamermeisje en butler, in samenwerking met 'Bruxelles Formation', met steun van het 'FSE', de gemeente Molenbeek en de hoteluitbaters van het Bellevue hotel.

Het specifieke aan deze opleiding van 3 maanden, op de site van de volledig vernieuwde vroegere brouwerijen Bellevue, is het aanbieden van afwisselende theoretische en praktische cursussen, eerst in een toepassingskamer, nadien rechtstreeks in het hotel Bellevue, grenzend aan het opleidingscentrum.

Op het einde van de 500 opleidingsuren, hebben onze toekomstige teamleden zo ook de gelegenheid kennis te maken met een andere beroepsomgeving via een stage van een maand in een stijlvol hotel. De stagiaires aldus opgeleid, zullen alle kansen krijgen om een job te vinden in de HORECA sector van Brussel, wat reeds het geval is voor verschillende jongeren die hun opleiding afgerond hebben bij de eerste 2 sessies.

De toegangsvoorwaarden zijn dezelfde als voor de andere opleiding in 'Molenbeek Formation' : ingeschreven zijn bij Actiris, niet in het bezit zijn van een diploma LSO, een basiskennis hebben in Frans/rekenen (niveau certificaat van basisonderwijs dat getest wordt bij aanvang). Deze opleiding richt zich dus voornamelijk tot jongeren van 18 tot 25 jaar.

Een nieuwe opleiding wordt voorzien voor september 2016.

Opleidingscentrum Belle-Vue

Evariste Pierronstraat 1
1080 Molenbeek
02/414.48.62 of 02/414.43.83

Favoriser l'entreprenariat

Le Centre d'entreprises soutient les indépendants, les petites et moyennes entreprises et les sociétés molenbeekoises.

Malgré son taux de chômage élevé, Molenbeek possède un potentiel incroyable : il est, en terme d'évolution du nombre d'entreprises, dans le top cinq des communes bruxelloises ! «Nous voulons promouvoir et encourager cette dynamique», assure le directeur du Centre d'entreprises de Molenbeek, Marc Van Tournhout. Installé rue des Ateliers sur 400 mètres carrés, il offre une multitude de services et met à disposition de chaque concessionnaire une infrastructure complète de bureaux. Elle comprend : une permanence téléphonique, la réception et l'accueil des visiteurs et du courrier, la mise à disposition d'un fax et d'une photocopieuse, la connexion internet, des conseils personnalisés de l'économiste et du juriste du Guichet d'Economie Locale, l'utilisation de la salle de réunion, ainsi que des facilités de parking. Les entrepreneurs qui participent au Centre d'Entreprises forment en quelque sorte une forme de collectif de coworking.

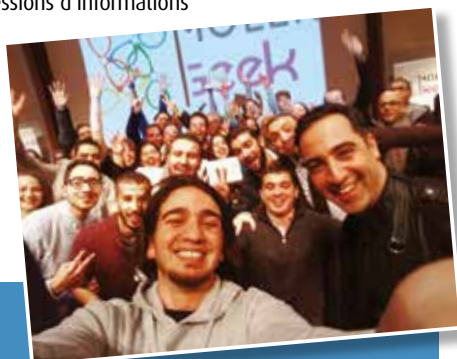
A la place de la Minoterie, le Centre d'Entreprises dispose, dans le centre Darimon, d'un deuxième bâtiment ainsi qu'un Guichet d'économie locale. Très sollicité, ce guichet assure une assistance administrative, juridique et économique ainsi qu'une aide à la recherche de subsides et financements pour les indépendants, les commerçants ou encore les entreprises locales. Il accueille plus de 6.500 personnes dont près de 1.200 ont lancé leurs entreprises grâce à l'accompagnement prodigué.

MolenGeek pour créer sa start-up !

Ibrahim Ouassari connaît bien le Centre d'Entreprises : fondateur de Crowdify et directeur d'Urbantech, société de consultance informatique qui travaille pour de grandes sociétés belges et internationales, ce jeune entrepreneur a bénéficié de l'assistance du Centre d'Entreprises. Aujourd'hui, à la tête d'une boîte qui emploie une vingtaine de personnes, il veut communiquer son enthousiasme et son expérience à d'autres personnes désireuses de lancer dans l'aventure. Avec le soutien de la commune et de sponsors, il a organisé cette année la deuxième édition de MolenGeek.

« Il s'agit d'un événement qui se déroule le temps d'un week-end et qui permet de tester une idée ou un projet entrepreneurial », explique l'organisateur. «Du vendredi soir au dimanche soir, les participants réfléchissent et développent leur projet en équipe, encadrés par des coachs entrepreneurs afin de le présenter à un jury le dimanche soir. Au-delà de ces événements ponctuels, MolenGeek c'est également un espace de coworking ouvert depuis le 1^{er} mars 2016, où les jeunes peuvent travailler sur leurs projets, échanger des idées et se faire challenger, des sessions d'informations

dans le domaine de l'entrepreneuriat tech dans les quartiers fragilisés, du coaching par des personnes expérimentées tout au long de l'année dans l'espace de coworking, des rencontres inspirantes organisées avec des entrepreneurs... ».



Infos :

Centre d'Entreprises
6-7 rue des Ateliers, 1080 Molenbeek, T. 02/412.10.00.
Guichet d'Economie Locale,
10 place de la Minoterie, 1080 Molenbeek, T. 02/410.01.13.
MolenGeek, <http://molengeek.com>

Ondernemerschap aanmoedigen

Het Ondernemings- centrum steunt de zelfstandigen, "de kleine en middelgrote ondernemingen" en de ondernemingen van Molenbeek.

Desondanks haar hoog werkloosheidscijfer, beschikt Molenbeek over een ongelofelijk potentieel: zij bevindt zich, in termen van evolutie van het aantal ondernemingen, in de top vijf van de Brusselse gemeenten! "Wij willen deze dynamiek promoten en aanmoedigen" verzekert ons de directeur van het Molenbeeks Ondernemingscentrum, Marc Van Tournhout. Gevestigd in de Werkhuizenstraat op 400 m², biedt het een ruime waaier aan van diensten en stelt aan elke concessiehouder een volledig kantoorinfrastructuur aan. Dit omvat: een telefonische permanentie, de receptie van de post en het onthaal van bezoekers, de terbeschikkingstelling van een fax- en kopieerapparaat, een internetverbinding, personifieerde raadgevingen van een econoom en jurist van het Lokaal Economisch Loket, het gebruik van de vergaderzaal alsook parkeerfaciliteiten. De ondernemers die deel uitmaken van het Ondernemingscentrum vormen in zekere zin een soort collectief van coworking. Op het Meelfabrieksplein in het Darimoncentrum, beschikt het Ondernemingscentrum over een tweede gebouw en over een Lokaal Economisch Loket. Enorm gesolliciteerd, verzekert dit Loket een administratieve, juridische en economische bijstand en biedt het ook hulp bij het zoeken naar subsidies en financiering voor de zelfstandigen, de handelaars en de lokale ondernemingen. Zij onthalen meer dan 6.500 personen waarvan ongeveer 1.200 hun eigen bedrijf opstartten dankzij de bijzondere begeleiding.

MolenGeek voor het creëren van zijn start-up!

Ibrahim Ouassari kent zeer goed het Ondernemingscentrum: hij is de oprichter van Crowdify en directeur van Urbantech, een consultancybedrijf in informatica dat werkt voor grote Belgische en internationale bedrijven. Deze jonge ondernemer heeft kunnen rekenen op de bijstand van het Ondernemingscentrum. Vandaag, aan het hoofd van een bedrijf dat een twintigtal personen tewerkstelt, wil hij zijn enthousiasme en ervaring meedelen aan andere personen die zich ook in het avontuur willen storten. Met de steun van de gemeente en sponsors, heeft hij dit jaar de tweede editie van MolenGeek georganiseerd. "Het betreft een evenement dat plaats heeft gedurende één weekend en waar een ondernemersidee of -project kan getest worden" legt de organisator uit. "Van vrijdagavond tot zondagavond en in een omkadering van ondernemercoaches, denken de deelnemers na en ontwikkelen hun project in team teneinde dit op zondagavond voor te stellen aan een jury. Naast deze punctuele evenementen is MolenGeek, ook een ruimte voor coworking, open sinds 1 maart 2016, waar de jongeren rond hun project kunnen werken, hun ideeën kunnen uitwisselen en uitdagingen aangaan, de organisatie van informatiesessies op het vlak van technisch ondernemen in kwetsbare wijken, coaching door ervaren personen tijdens het hele jaar in de coworkingruimte, georganiseerde inspirerende ontmoetingen met ondernemers"

Info's :

Ondernemingscentrum ,
6-7 Werkhuizenstraat, 1080 Molenbeek - tel. 02/412.10.00.
Lokaal Economisch Loket,
10 Meelfabrieksplein , 1080 Molenbeek - tel. 02/410.01.13.
MolenGeek , <http://molengeek.com>

UCM : surmonter le bashing !



Sigrid Willame, manager de la maison Vervloet et Eric Carlier, président UCM

UCM: de bashing overwinnen

L'économie bruxelloise a été fortement éprouvée par le bashing qui s'est abattu sur la Région à la suite des attentats. Un climat morose que veut combattre l'Union des Classes Moyennes (UCM) en lançant des «Networking4succes@brussels». Il s'agit d'organiser régulièrement des rencontres d'une durée de deux heures durant lesquelles les entrepreneurs échangent sur leurs affaires, leurs expériences et réseaux.

Pour démarrer cette série de «networking», l'UCM a choisi la commune de Molenbeek ! Dans la grange du Château du Karreveld, une centaine d'entrepreneurs et indépendants se sont ainsi réunis, récemment pour marquer leur soutien à la commune. «Nous sommes pour Molenbeek», a martelé le président d'UCM Bruxelles, Eric Carlier.

«Depuis les attentats, Molenbeek a été pointé du doigt par les médias du monde entier, mais il y a également beaucoup de solidarité entre habitants et de soutien d'acteurs économiques, culturels ou encore sportifs», a répondu la bourgmestre Françoise Schepmans. «Cela nous fait plaisir d'accueillir l'UCM à Molenbeek car nous comptons beaucoup sur les investissements qui peuvent déboucher à la création d'emplois. Pour nous, c'est aussi une opportunité de montrer tout le potentiel de nos jeunes entrepreneurs. Molenbeek compte ainsi 5.000 indépendants qui travaillent souvent durement pour faire fructifier leurs activités ».

Pour témoigner du dynamisme molenbeekois, plusieurs intervenants ont relaté leur expérience dans la commune tels que Sigrid Willame, manager de la Maison Vervloet (célèbre enseigne familiale qui fabrique de façon artisanale des serrures décoratives et des garnitures de porte pour une clientèle internationale), Ibrahim Ouassari (qui a lancé MolenGeek) ou encore Mohamed Talab, fondateur de la radio KIF.

Le reportage de cette réunion en vidéo sur notre page Facebook «I like Molenbeek».

De Brusselse economie is erg beproefd geweest door de bashing die het Gewest heeft getroffen na de aanslagen. Een somber klimaat dat de Union des classes moyennes (UCM) wil bevechten via het opstarten van «Networking4succes@brussels». Het komt neer op het regelmatig organiseren van samenkomsten van twee uur gedurende welke de ondernemers hun problemen, ervaringen en netwerken kunnen uitwisselen.

Om deze «networking» op te starten heeft de UCM de gemeente Molenbeek uitgekozen!

Onlangs hebben een honderdtal ondernemers en zelfstandigen zich verzameld in de schuur van het Karreveldkasteel om hun steun aan de gemeente te betuigen. « Wij zijn er voor Molenbeek » bevestigde de voorzitter van het Brusselse UCM, Eric Carlier. «Sinds de aanslagen, werd Molenbeek met de vinger gewezen door de media van de hele wereld, maar er heerst echter een grote solidariteit tussen de inwoners en men kan tevens rekenen op de ondersteuning van leidende figuren uit de economische, culturele en sportieve wereld», antwoordde de burgemeester Françoise Schepmans. « Het is ons echt een genoegen de UCM te mogen onthalen in Molenbeek daar wij sterk rekenen op de investeringen die kunnen leiden tot het creëren van werkgelegenheid. Voor ons is het ook de gelegenheid om al het potentieel van onze jonge ondernemers te tonen. Molenbeek telt 5.000 zelfstandigen die vaak zeer hard werken om hun zaak te doen bloeien ».

Om te getuigen van het Molenbeekse dynamisme, hebben meerdere deelnemers het relaas gedaan van hun ervaring in de gemeente zoals Sigrid Willame, manager van het huis Vervloet (een gekend familiaal bedrijf die op artisanale manier decoratieve sloten en deurgarneringen maakt voor internationale klanten), Ibrahim Ouassari (die MolenGeek heeft opgestart) of nog Mohamed Talab, stichter van de radio KIF.

De videoreportage van deze vergadering vindt u op onze Facebookpagina «I Like Molenbeek».

L'économie sociale au service du logement

Chaque année, des nouveaux projets de logements voient le jour à Molenbeek et des milliers de logements sont mis en locations. L'immobilier n'est pas un secteur économique comme les autres. Nous pensons à tort que seuls les opérateurs privés et les pouvoirs publics sont actifs dans ce segment de notre économie. Il existe aussi une troisième voie : celle de l'économie sociale. Comme l'économie classique, elle vise à développer des activités productrices de bien et des services mais se distingue par la finalité sociale de son action : servir l'intérêt de la collectivité.

A Molenbeek, ce sont principalement les agences immobilières sociales qui jouent ce rôle. En 2016, elles ont passé le cap des 500 logements pris en gestion sur le territoire communal. Parmi les AIS actives dans notre commune, la MAIS gère pas moins d'un tiers de leur parc de logements. Depuis sa création, la MAIS permet des partenariats « win-win » tant pour les propriétaires que pour les locataires à faibles revenus. En confiant son logement à une AIS, un propriétaire bénéficie d'une série d'avantages non négligeables : un loyer garanti même en cas de vide locatif, des primes régionales et communales, des exonérations sur le précompte immobilier, etc. Le système des AIS est également très avantageux pour les locataires dans des conditions de revenus bas puisqu'ils peuvent bénéficier d'un loyer modéré.

Projets innovants

Au cours des dernières années, sous l'impulsion de son équipe dynamique, grâce au soutien de son conseil d'administration, de son président Karim Majoros et de son trésorier Léonidas Papadiz, la MAIS connaît une évolution remarquable. Le nombre de logements qu'elle gère a augmenté de 35 % depuis 2012 et le nombre de nouveaux logements pris en gestion ne cesse de croître (cette année, il a même franchi le cap symbolique des 100 unités !). Cette croissance s'accompagne également d'un important travail pour assainir la qualité des logements pris en gestion. L'équipe technique de la MAIS intervient concrètement pour améliorer la qualité des logements qu'elle prend en gestion et apporte également un appui technique aux propriétaires désireux de rénover leur bien avant de le confier à l'AIS.

En sa qualité d'entreprise d'économie sociale, la MAIS offre plusieurs services au Molenbeekois. Elle offre ainsi un accompagnement social pour ses locataires et développe des projets innovants pour sortir des personnes du sans-abrisme (Housing First) ou pour permettre à des anciens toxicomanes de se réinsérer par le logement (Hestia).

Le rôle social de la MAIS se traduit également dans le type d'emploi qu'elle propose. Elle emploie des travailleurs en réinsertion professionnelle via notamment le recours à des articles 60 du CPAS tant dans des fonctions administratives que techniques.

Comme tous les autres segments de notre économie, le logement a beaucoup à gagner grâce à l'économie sociale. Par sa croissance et le développement de projets innovants, la MAIS continuera à prendre une part importante dans cette évolution.

De sociale economie in dienst van de huisvesting

Ieder jaar zien er nieuwe huisvestingsprojecten het daglicht in Molenbeek en duizenden woningen worden te huur gesteld. Het vastgoed is geen economische sector zoals de andere. Wij hebben het verkeerd als we denken dat enkel de privé-operatoren en de openbare besturen actief zijn in dit segment van onze economie. Er bestaat ook een derde pijler: deze van de sociale economie. Zoals de klassieke economie, doelt zij op het ontwikkelen van productieve activiteiten van vastgoed en diensten, maar onderscheidt zich door de sociale doelgerichtheid van haar activiteit: dienen in het belang van de collectiviteit.

In Molenbeek, zijn het hoofdzakelijk de sociale verhuurkantoren die deze rol spelen. In 2016, overschreden ze de kaap van 500 woningen in beheer op het gemeentelijk grondgebied. Onder de SVK's actief in onze gemeente, beheert het MSVK niet minder dan één derde van hun woningenpark.

Sinds zijn oprichting, zorgt het MSVK voor een win-win situatie voor de partnerschappen, zowel voor de eigenaars als voor de huurders met een laag inkomen. Door zijn woning toe te vertrouwen aan een SVK, geniet een eigenaar van een reeks niet te verwaarlozen voordelen: een gewaarborgde huurinkomst zelfs bij leegstand, gewestelijke en gemeentelijke premies, vrijstellingen op de onroerende voorheffing, enz. Het systeem van de SVK's is eveneens zeer voordelig voor de huurders met een laag inkomen aangezien ze kunnen genieten van een redelijke huurprijs.

Innoverende projecten

In de loop van de voorbije jaren, onder de impuls van zijn dynamische ploeg, dankzij de steun van zijn bestuursraad, van zijn voorzitter Karim Majoros en zijn schatbewaarder Léonidas Papadiz, kent het MSVK een opmerkelijke evolutie. Het aantal woningen dat zij beheert is sinds 2012 met 35% gestegen en het aantal nieuwe woningen in beheer neemt maar toe (dit jaar, is zelfs de symbolische kaap van 100 eenheden overschreden!). Deze toename gaat eveneens gepaard met een belangrijk werk om de kwaliteit van de beheerde woningen te saneren. De technische ploeg van het MSVK komt concreet tussen om de kwaliteit van de beheerde woningen te verbeteren en biedt ook een technische ondersteuning aan de eigenaars die hun goed willen renoveren alvorens deze toe te vertrouwen aan het SVK.

In zijn hoedanigheid van sociaal - economische onderneming, biedt het MSVK verschillende dienstverleningen aan de Molenbekenaren. Zij biedt zo een sociale begeleiding aan voor de huurders en ontwikkelt innoverende projecten om mensen uit de dakloosheid te halen (Housing First) of om aan ex-verslaafden de kans te geven tot reïntegratie via huisvesting (Hestia).

De sociale rol van het MSVK vertaalt zich eveneens in het type tewerkstelling dat ze voorstelt. Zij gebruikt werknemers in professionele herinschakeling via met name een beroep te doen op de artikel 60's van het OCMW, zowel voor administratieve als voor technische functies.

Zoals alle andere segmenten van onze economie, heeft de huisvesting ook veel te winnen dankzij de sociale economie. Door zijn groei en de ontwikkeling van innovatieve projecten, zal het MSVK een belangrijk aandeel blijven in deze evolutie.

Rentrée dans nos écoles

Avec plus de 6.000 élèves dans nos écoles francophones maternelles et primaires, l'enseignement communal offre une scolarisation de qualité pour les enfants. Après l'immersion en néerlandais initiée l'an dernier à la nouvelle école 6, d'autres nouveautés sont dans les cartables de cette rentrée!

D'abord un bilan de cet enseignement en immersion créé dans plusieurs classes de maternelles de la nouvelle école de la rue de Bonne: "Le pouvoir organisateur (la commune), aidé par un expert de la VUB, a opté pour l'approche innovatrice dite EMILE pour l'enseignement des langues dans cet établissement", détaille la bourgmestre en charge de l'instruction publique Françoise Schepmans. "Grâce à des enseignants et une direction très dévoués, les enfants ont bénéficié de cette approche destinée à les éveiller aux langues. Les résultats sont très prometteurs pour la suite. Ces classes en immersion seront augmentées à chaque nouvelle année scolaire".

Ouverture de la Petite Flûte

Pour mieux organiser les écoles et les disponibilités de bâtiments, plusieurs dispositions ont été prises cette rentrée dont la principale concerne l'école maternelle de la rue du Korenbeek. Jusqu'à présent, celle-ci possédait deux implantations: l'une rue du Korenbeek, l'autre rue des Béguines. Dès ce septembre, elle conservera sa première implantation mais plus celle de la rue des Béguines (qui devient une école néerlandophone). Sa deuxième implantation est en effet transférée sur un tout nouveau site: dans les pavillons neufs de la rue de la Flûte enchantée, face à l'école communale 14. Cette nouvelle implantation, qui porte le nom de "Petite Flûte", accueillera les enfants de la classe d'accueil à la deuxième maternelle de l'école 14.

Les petits de l'école de la rue des Béguines ne sont bien sûr pas oubliés: ils sont dirigés vers l'école communale 13 située rue de Koninck, dont la capacité a été augmentée de six classes.

Toutes ces changements sont effectués afin de rationaliser l'utilisation des bâtiments communaux mais surtout pour augmenter la capacité d'accueil des écoles tout en gardant un enseignement de proximité de qualité.

Deux nouvelles écoles secondaires à Molenbeek !

Si la commune développe sa capacité d'accueil en maternelles et primaires, elle ne possède pas d'écoles secondaires communales. Or, déjà actuellement la pression démographique, ressentie au niveau fondamental, se déplace vers le secondaire. C'est dire si le projet d'implantation de deux nouvelles écoles secondaires à Molenbeek est d'une importance capitale! "Il est en bonne voie de réalisation", assure la bourgmestre Françoise Schepmans. "Ce projet est porté par les communes de Molenbeek et Berchem-Sainte-Agathe, le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles et plusieurs associations (École Ensemble). Le but, à terme, est de créer, en septembre 2017, deux écoles secondaires, d'une capacité totale de 1.200 places, l'une sur le site de l'entreprise Takeda à la chaussée de Gand, l'autre dans le quartier Belgica. Une première étape a été franchie avec l'autorisation du gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles pour la création d'une asbl qui sera Pouvoir Organisateur des deux écoles".

Nieuw schooljaar

Met meer dan 6.000 leerlingen in onze Franstalige kleuterscholen en lagere scholen, biedt het gemeentelijk onderwijs een kwalitatieve scholing aan voor de kinderen. Na de immersie van het Nederlands, ingewijd verleden jaar in de nieuwe school 6, zitten er andere nieuwigheden in de boekentassen voor de nieuwe start !

Eerst een overzicht van dit immersieonderwijs geïntroduceerd in verschillende klassen van het kleuteronderwijs in de nieuwe school van de Bonnestraat: "Het organiserend bestuur (de gemeente), geholpen door een expert van de VUB, heeft geopteerd voor de innoverende benadering luidend naar de naam EMILE voor het taalonderwijs in deze vestiging", detailleert de burgemeester Françoise Schepmans, bevoegd voor het openbaar onderwijs. "Dankzij de enorme inzet van de leerkrachten en de directie, hebben de kinderen genoten van deze toenadering met als bestemming de interesse voor de taal opwekken bij hen. De resultaten zijn beloftevol voor het vervolg. Deze immersieklassen zullen bij elk nieuw schooljaar in aantal toenemen".

Opening van « la Petite Flûte »

Voor een betere organisatie van de scholen en de beschikbaarheid van de gebouwen, werden verschillende schikkingen getroffen bij de ingang van dit schooljaar waarbij de belangrijkste betrekking heeft op de kleuterklas in de Korenbeekstraat. Tot op heden, omvatte deze twee entiteiten: eentje in de Korenbeekstraat, de andere in de Begijnenstraat. Vanaf september, zal zij de eerste vestiging behouden maar niet meer deze in de Begijnenstraat (dit wordt een Nederlandstalige school). Haar tweede entiteit is in feite verhuisd naar een volledig nieuwe site: in de nieuwe paviljoenen van de Toverfluitstraat gelegen tegenover de gemeentelijke school 14. Deze nieuwe implantatie, die de naam draagt van "Petite Flûte", zullen de kinderen van de peuterklas tot de tweede kleuterklas van school 14 onthalen.

De kleintjes van de school gelegen in de Begijnenstraat worden zeker niet vergeten: zij worden doorverwezen naar de gemeentelijke school 13 gevestigd in de De Koninckstraat, waar de capaciteit met zes klassen werd verhoogd.

Al deze wijzigingen werden uitgevoerd teneinde het gebruik van de gebouwen te rationaliseren maar vooral ook om de onthaalcapaciteit van de scholen te verhogen en dit met het behoud van een kwalitatief buurtonderwijs.

Twee nieuwe secundaire scholen te Molenbeek !

Als de gemeente haar onthaalcapaciteit in het kleuteronderwijs en het lager onderwijs ontwikkelt, beschikt zij nog niet over secundaire gemeentelijke scholen. Welnu, reeds momenteel verschuift de demografische druk, voelbaar op het fundamenteel niveau, zich naar het secundaire. Dit valt te verwoorden in het feit dat het bouwproject van twee nieuwe secundaire scholen te Molenbeek van kapitaal groot belang is! "Het is op goede weg voor de realisatie", verzekert de burgemeester Françoise Schepmans. "Dit project wordt gedragen door de gemeentes Molenbeek en Sint-Agatha-Berchem, de regering van de Federatie Wallonië-Brussel en verscheidene verenigingen (École Ensemble). Het doel is om in september 2017, twee secundaire scholen op te richten met een totale capaciteit van 1.200 plaatsen, eentje op de site van de onderneming Takeda op de Gentssesteenweg, de andere in de wijk Belgica. Een eerste fase werd al bereikt met de toestemming van de regering van de Federatie Wallonië-Brussel voor de oprichting van een vzw die het Organiserend Bestuur zal zijn van de twee scholen".



Du neuf dans les écoles communales néerlandophones

Il y a plusieurs nouveautés dans les écoles communales néerlandophones à cette rentrée: une nouvelle école maternelle 'De Boomhut' ouvre ses portes dans la rue des Béguines. Elle offrira 16 places supplémentaires. De plus, l'école Windekind sera, dès le 1^{er} septembre, hébergée dans des nouvelles classes en modules préfabriqués, dans l'attente d'un nouveau bâtiment scolaire.

«**D**e Boomhut», c'est le nom de cette nouvelle école maternelle, rue des Béguines, qui accueillera, à partir de septembre, les enfants de l'école du parc Marie-José. Par ailleurs, à partir de la rentrée 2017-2018, l'école communale Paloke sera divisée en deux écoles: l'école primaire qui restera sur le site actuel à la chaussée de Ninove et l'école maternelle qui déménagera vers la rue des Béguines.

Toutes ces opérations permettront de créer 16 places supplémentaires dans l'école maternelle et 78 places supplémentaires dans l'école primaire. «*Ces places supplémentaires sont absolument nécessaires à Molenbeek*», explique l'échevine de l'Enseignement néerlandophone Annalisa Gadaleta. «*Environ 420 enfants de Molenbeek n'ont pas trouvé une place pendant la dernière période d'inscription*».

Diviser l'école a, comme avantage supplémentaire, que les deux parties auront leur propre réfectoire, salle de sport et plus de place dans la cour de récréation pour organiser des activités comme, par exemple, des ateliers en collaboration avec BRoM (projet néerlandophone qui s'occupe, entre autres, d'une meilleure coordination des activités extra-scolaires). Tout ceci permettra de travailler encore mieux sur le développement général des enfants.

«*Je pense que le plus grand atout de la création de l'école 'De Boomhut' c'est le confort d'une petite école, dans la verdure et adaptée aux tout-petits. En plus le fait que cette école se situe juste à côté d'une crèche néerlandophone est aussi un grand avantage, car cette proximité facilitera la transition entre la crèche et l'école maternelle*», explique la directrice Martine Van Lier. «*Par ailleurs, les classes maternelles qui vont commencer en septembre 2017 compteront chacune que 17 enfants. Ces petites classes permettront aux enseignants de mieux soutenir les élèves qui ne parlent pas encore suffisamment le néerlandais*».

Des nouveaux locaux pour Windekind

Avec le soutien de la VGC (la Commission communautaire flamande), 200 élèves de l'école communale Windekind auront, pour cette rentrée, des nouvelles classes en modules préfabriqués qui ont été installés près du site de l'école.

«Les anciennes classes - aussi des modules préfabriqués - n'étaient plus en bon état, l'école avait urgemment besoin d'une nouvelle infrastructure. Les nouvelles classes sont bien isolées, ont un double vitrage et sont conformes à toutes les normes techniques et sécuritaires. À l'avenir on compte construire une nouvelle école, qui permettra d'augmenter la capacité de 200 à 400 élèves», explique l'échevine Annalisa Gadaleta.



Nieuws uit de Nederlandstalige gemeentelijke scholen

Er is nieuws vanuit de gemeentelijke Nederlandstalige scholen: er komt een nieuwe kleuterafdeling 'De Boomhut' in de Begijnenstraat, die zal zorgen voor de creatie van 16 extra plaatsen. En Windekind krijgt een tijdelijke nieuwe locatie die de versleten containers moeten vervangen in afwachting van een definitief nieuw schoolgebouw.

“**D**e Boomhut” is de naam van de nieuwe kleuterafdeling van de school Paloke; vanaf september zullen de kinderen van het schooltje in het Marie-José park naar de Begijnenstraat verhuizen, wat zal leiden tot 16 extra plaatsen in de kleuterschool. Vanaf het schooljaar 2017-2018 wordt de school Paloke aan Ninoofsesteenweg opgesplitst in een lagere school en een kleuterschool: de lagere school blijft op de huidige vestiging van Paloke op de Ninoofsesteenweg en de kleuterafdeling verhuist naar 'De Boomhut' in de Begijnenstraat.

De hele operatie zorgt voor 16 extra plaatsen in de kleuterschool en 78 extra plaatsen in de lagere school. “Deze extra plaatsen zijn broodnodig in Molenbeek”, legt schepen van Nederlandstalige onderwijs Annalisa Gadaleta uit, “omdat in de inschrijvingsronde voor het nieuwe schooljaar maar liefst 420 kinderen uit Molenbeek geen plaats gevonden hadden”.

De opsplitsing heeft als bijkomend voordeel dat er op beide vestigingen ruimte zal zijn voor een refter, een turnzaal en meer plaats op de speelplaats om activiteiten te organiseren zoals bvb. middagateliers in samenwerking met BRoM (Brede school Molenbeek) zodat er beter gewerkt kan worden aan de algemene ontwikkeling van de kinderen.

“Ik denk dat de grootste troef van 'De Boomhut' de gezelligheid is van een kleine rustige school in het groen op maat van kleuters. Verder ligt de kleuterschool vlak naast een Nederlandstalige kribbe wat de doorstroming tussen kribbe en kleuterschool zal faciliteren”, vertelt Directeur Martine Van Lier. “Daarenboven zullen we in september 2017 starten met klassen van 17 kleuters. Dat geeft de leerkrachten de kans om de leerlingen die vaak anderstalig zijn en met leerproblemen kampen nog beter op te volgen”.

Windekind krijgt tijdelijke containerklassen

Met de steun van de Vlaamse Gemeenschapscommissie krijgen de 200 leerlingen van Windekind vanaf september 2016 nieuwe tijdelijke containerklassen. De nieuwe containers werden geïnstalleerd door een Nederlands bedrijf gespecialiseerd in containerklassen op een terrein van de gemeente vlakbij de bestaande school Windekind.

“De oude containerklassen waren niet meer in goede staat, de school had nood aan nieuwe infrastructuur. De nieuwe containers zijn goed geïsoleerd, hebben dubbel glas en voldoen aan alle technische- en veiligheidsnormen. Op termijn komt wel een nieuwe school op beide terreinen waarop we de capaciteit kunnen uitbreiden van 200 naar 400 leerlingen”, aldus schepen Annalisa Gadaleta.

Un bâtiment de 8 logements et un commerce horeca

Le terrain vague au coin de la chaussée de Gand et de la rue Comte de Flandre a laissé place à un tout nouveau bâtiment qui, avec sa façade jaune et brune, ne passe pas inaperçu. Réalisé avec le soutien de Beliris, de la Politique des Grandes Villes et de la Région bruxelloise, l'édifice (un rez plus 5 étages), conçu par le bureau d'architecture B612 Associates, présente, en façade, un bardage métallique entrecoupé par des balcons peints en jaune.



«Ce nouveau bâtiment se trouve à un emplacement stratégique : à la fois à la porte d'entrée de Molenbeek en venant du canal et en ouverture de la place Communale qui a été récemment rénovée», a expliqué la bourgmestre Françoise Schepmans lors de l'inauguration, ce vendredi 10 juin. «Les architectes ont voulu poser un geste fort... et ils n'ont pas manqué leur coup. Il faudra peut-être un peu de temps aux riverains pour s'habituer à cette combinaison de couleurs jaune et brun mais il faut parfois oser des expressions architecturales de ce type pour insuffler une nouvelle dynamique ».

Le bâtiment passif compte 8 logements de 1 jusqu'à 5 chambres. «Ces huit logements sont adaptés à la demande des ménages molenbeekois», a souligné l'échevin du Logement, Karim Majoros. «En effet, six logements sur huit disposent de trois chambres et plus. Nous comptons même un logement 5 chambres, une denrée rare dans le logement social en Région bruxelloise ».

Le rez-de-chaussée et le 1^{er} étage du bâtiment accueilleront un commerce horeca. L'ouverture est projetée pour janvier 2017.

Nouveau bâtiment passif avec 13 appartements

L'avenue Jean Dubrucq, à proximité du nouveau parc régional, abrite désormais un tout nouveau bâtiment passif construit par City Dev, cet organisme public qui met en vente des logements neufs pour les habitants à moyens revenus. Avec un bardage en bois, la façade du nouvel édifice fait écho au bâtiment communal qui se trouve juste en face. Inauguré en juin, l'immeuble de quatre étages comprend 13 appartements dont 8 possèdent une terrasse et deux autres un jardin.

Triple vitrage, ventilation à double flux, panneaux solaires, système de récupération d'eau et toiture verte,... Tous les éléments du bâtiment passif, conçu par le bureau d'architecture R2D2, sont contenus dans ce nouvel édifice afin de réduire au maximum les frais énergétiques pour ses occupants.



Een gebouw met 8 wooneenheden en een horecabedrijf

Het braakliggend terrein op de hoek van de Gentstesteenweg en de Graaf van Vlaanderenstraat heeft plaats geruimd voor een volledig nieuw gebouw dat, met haar gele en bruine gevel, zeker niet onopvallend is. Gerealiseerd met de steun van Beliris, het Grootstedenbeleid en het Brussels Gewest, is de gevel van het bouwwerk (een gelijkvloers en 5 verdiepingen), ontworpen door het architectenbureau B612 Associates, bekleed met metaal en telkens onderbroken met balkonnen geverfd in het geel.

«Dit nieuw gebouw bevindt zich op een strategische plaats : tegelijkertijd aan de ingang van Molenbeek komende van het kanaal en aan het begin van het Gemeenteplein dat onlangs gerenoveerd werd», legde de burgemeester Françoise Schepmans uit bij de inhuldiging op vrijdag 10 juni. «De architecten hebben iets speciaals willen realiseren... en zij zijn er zeker in geslaagd ». Er zal misschien wat tijd nodig zijn voor de buurtbewoners om te wennen aan deze kleurcombinaties van geel en bruin maar de durf van dit type architecturale expressies kan een nieuwe dynamiek inblazen ».

Het passief gebouw telt 8 huisvestingen met 1 tot 5 kamers. «Deze acht woonsten beantwoorden aan de vraag van de Molenbeekse gezinnen», benadrukte de schepen van Huisvesting, Karim Majoros. « Inderdaad, zes huisvestingen op de acht beschikken over drie en meer kamers. Wij tellen zelfs een woonst met 5 kamers, een zeldzaamheid in de sociale huisvesting in het Brussels Gewest ».

Op het gelijkvloers en de 1^{ste} verdieping van het gebouw komt er een horecazaak . De opening is gepland voor januari 2017.



Nieuw passief gebouw met 13 appartementen

Op de Jean Dubrucq, in de nabijheid van het nieuw regionaal park, vindt men voortaan een heel nieuwe passieve constructie, gebouwd door City Dev, het overheidsorganisme dat nieuwe huisvestingen te koop stelt voor de inwoners met een gemiddeld inkomen. Met een gevelbekleding in hout, is dit nieuw bouwwerk een mooie spiegeling voor het gemeentelijk gebouw dat er juist rechtover ligt. Dit gebouw met vier verdiepingen, ingehuldigd in juni, bestaat uit 13 appartementen waarvan 8 voorzien van een terras en 2 beschikken over een tuin.

Driedubbele beglazing, dubbel ventilatiesysteem, zonnepanelen, water recovery systeem en een groen dak,... Alle elementen van het passief gebouw, ontworpen door het architectenbureau R2D2, zijn voorzien in dit nieuw bouwwerk teneinde de energiekosten tot een maximum te beperken voor de bewoners.

Ecoliers et seniors chantent ensemble à la Monnaie !

«Un pont entre deux mondes», c'est le nom du programme social développé par la Monnaie pour retisser du lien social à travers la musique et l'opéra avec une attention particulière pour les seniors. Cette année, des enfants de quatrième primaire de l'école 5 «Chouette» et des seniors de la résidence Arcadia ont chanté ensemble dans une chorale intergénérationnelle !

La Monnaie a une attention particulière aux publics fragilisés : à travers ce programme social et surtout la pratique de la musique et du chant, elle invite les maisons de repos à créer des chorales qui sont coachées sous la direction d'artistes. La résidence Arcadia du Cpas de Molenbeek participe depuis plusieurs années à ce programme : une chorale, regroupant une dizaine de seniors, a ainsi été formée. Régulièrement, les seniors se réunissent pour répéter leurs chansons favorites.



Cette année, pour la première fois, des enfants de quatrième année de l'école Chouette (place de la Duchesse de Brabant) ont également intégré le programme. Ils ont rendu plusieurs visites aux seniors pour faire connaissance mais aussi répéter ensemble. «Les enfants ont découvert des chansons qu'ils ne connaissaient pas. Le contact avec les seniors a été très positif», assure l'institutrice Céline de Zutter.

Pour terminer l'année en apothéose, les écoliers et les seniors, sous la direction de Cédric De Lièvre et de Marc Draime, ont participé ensemble, début juin, à un concert qui s'est déroulé... à la Monnaie ! Ils ont été abondamment applaudis ! La vidéo du concert sur la page Facebook «I like Molenbeek».

Inauguration de la salle des fêtes de la Résidence Arcadia

Après de longs mois de travaux, la salle des fêtes de la Résidence Arcadia, maison de repos et de soins du CPAS de Molenbeek-Saint-Jean, est maintenant totalement rénovée ! D'une superficie de plus de 100 m², cette salle spacieuse et très lumineuse est dotée d'un grand podium, d'un mobilier flambant neuf et de grandes baies vitrées donnant sur un des jardins intérieurs de la maison de repos.

La chorale d'Arcadia et la chorale Bô Soley (chants du monde) ont pu tester en avant-première l'acoustique de la nouvelle salle, en interprétant quelques chants, pour le plus grand plaisir des résidents, des familles, des membres du personnel, des partenaires d'Arcadia ainsi que des représentants communaux ! Véritable pouls de notre institution, la nouvelle salle des fêtes entre dans le plan global des autorités qui vise à augmenter encore les activités en faveur des résidents.



A la recherche d'une place en maison de repos ou de soins ? Appelez le 02/481.99.27. Résidence Arcadia, rue Ferdinand Elbers 20, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.
www.residence-arcadia.be

Leerlingen en senioren zingen samen in de Munt !

« Een brug tussen twee werelden », dit is de naam van het sociale programma ontwikkeld door de Munt om de sociale band te versterken via de muziek en de opera met bijzondere aandacht voor de senioren. Dit jaar hebben kinderen van het vierde leerjaar van school 5 "Chouette" en senioren van de residentie Arcadia samen gezongen in een intergenerationeel koor !

De Munt heeft bijzondere aandacht voor het kwetsbare publiek : door middel van dit sociale programma en vooral via muziek en zang, nodigt zij de rusthuizen uit koren op te richten die gecoacht worden onder leiding van artiesten.

De residentie Arcadia van het Ocmw van Molenbeek neemt sinds meerdere jaren deel aan dit programma : een koor van een tiental senioren werd aldus opgericht. De senioren komen regelmatig samen om hun favoriete liederen in te oefenen.

Dit jaar hebben voor de eerste keer, kinderen van het vierde leerjaar van school 'Chouette' (Hertogin van Brabantplein) ook deelgenomen aan het programma. Ze hebben verscheidene bezoeken gebracht aan de senioren om kennis te maken maar ook om samen te repeteren. "De kinderen hebben liederen ontdekt die ze niet kenden. Het contact met de senioren was heel positief", verzekert lerares Céline de Zutter.

Als apotheose van het einde van het schooljaar, hebben de leerlingen en de senioren, begin juni onder leiding van Cédric De Lièvre en Marc Draime, samen deelgenomen aan een concert dat plaatshad ... in de Munt ! Ze werden uitgebreid toegejuicht ! De video van dit concert : op de Facebook-pagina «I like Molenbeek».

Inhuldiging van de feestzaal van Residentie Arcadia

Na lange maanden van renovatiewerken steekt de feestzaal van de Residentie Arcadia, rust- en verzorgingstehuis van het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek, nu in een volledig nieuw kleedje. Deze ruime en lichtrijke zaal van meer dan 100m² beschikt over een groot podium, splinternieuw meubilair en grote ramen die uitgeven op de binnentuin van het rusthuis.

Het koor van Arcadia en van Bô Soley (liedjes van de wereld) konden als eerste de akoestiek van de nieuwe zaal testen en brachten enkele liedjes voor de residenten, personeelsleden, partners van Arcadia en gemeentelijke vertegenwoordigers!

De nieuwe feestzaal is het kloppend hart van onze instelling en de renovatie ervan kadert in het globaal plan van de autoriteiten om het aanbod aan activiteiten voor de residenten te verhogen.

Bent u op zoek naar een plaats in een rust- of verzorgingstehuis ? Bel naar 02/481.99.27. Residentie Arcadia, Ferdinand Elbersstraat 20, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.
www.residence-arcadia.be



Message de Mohamed El Bachiri : moment fort de la rupture du jeûne !

Plus que jamais dans le contexte actuel, Molenbeek encourage, avec force et détermination, le dialogue entre les religions, entre les communautés pour les unir dans des valeurs telles que la tolérance et le respect d'autrui.

Après avoir célébré Noël et la Pâque juive avec des représentants de religions différentes, le groupe de travail interculturel, mis en place par l'échevine Sarah Turine, a organisé, le vendredi 17 juin en l'église Saint-Jean-Baptiste, une rupture du jeûne du Ramadan que les quelque 600 participants ne sont pas prêts d'oublier ! Ce fut une superbe démonstration de tolérance : musulmans, chrétiens, juifs, agnostiques,... croyants ou pas, pratiquants ou pas, tous étaient réunis pour se parler et partager un moment de convivialité autour d'un repas. Le choix de l'église, avec sa charge symbolique, était important : le curé de la Paroisse, le Père Aurélien, a ouvert toutes grandes ses portes pour accueillir «ses frères et sœurs musulmans». Une ouverture particulièrement saluée par les habitants et commerçants du quartier qui, pour certains après plusieurs décennies de vie dans le Centre de Molenbeek, n'avaient jamais mis les pieds dans l'église.

L'événement n'aurait pas été une réussite sans une mobilisation importante : Redouane Ahdachour et Jamal Habbachich pour l'appel dans les mosquées molenbeekoises qui ont préparé la harira (la traditionnelle soupe de Ramadan), la Maison des femmes et le Jardin Ensoleillé, les jeunes du Pôle Jeunesse et du Conseil des jeunes, les travailleurs sociaux de la LES et l'ensemble des membres du groupe de travail pour le dialogue interculturel, le tout coordonné par Rajae Maouane, collaboratrice de l'échevine.

Djihad de l'amour

Le moment le plus fort de cette rupture du jeûne fut sans aucun doute le discours de Mohamed El Bachiri, époux de Loubna Lafquiri décédée lors de l'explosion à la station de métro de Maelbeek. Dans un message adressé aux jeunes, il a appelé au vrai djihad, celui du surpassement de soi et de l'amour.

Extraits : «Je parle de ce djihad qui ne connaît pas la haine des autres êtres humains, car la haine est un pesant fardeau qui noircit les cœurs et qui n'a absolument rien de religieux. Je vous parle du plus beau, du plus noble, du plus vrai djihad. Du djihad qui consiste à éprouver de l'affection et de l'empathie pour son prochain. Du djihad qui incite à sourire à l'autre (...). Je finirai mon appel pour un djihad fleur à la main pour des meilleurs lendemains ; un djihad qui ne juge pas l'autre parce que différent mais apprend à le connaître tout simplement ; un djihad non pas l'arme à la main mais plutôt larmes aux yeux accompagné de la vocation sincère pour la paix dirigée vers les cieux ; un djihad basé sur l'amour tout simplement car toute religion, toute croyance qui n'est pas portée par l'amour ne peut pas apporter le salut et l'apaisement à ses fidèles ».

Pour écouter l'intégralité de ce message, rendez-vous sur notre page Facebook I like Molenbeek.

Bericht van Mohamed El Bachiri : sterk moment bij het einde van de vasten !

In de huidige context moedigt Molenbeek met vastberadenheid, meer dan ooit, de dialoog aan tussen de religies, tussen de gemeenschappen om ze te verenigen in waarden zoals verdraagzaamheid en wederzijds respect.

Na Kerstmis en Joods Pasen te hebben gevierd met de vertegenwoordigers van verschillende geloofsgemeenschappen, heeft de, door de schepenen Sarah Turine opgerichte interculturele werkgroep, op vrijdag 17 juni in de Sint-Jan-de-Doperkerk, het einde van de Ramadanvasten georganiseerd voor een 600 deelnemers die dit feest niet vlug zullen vergeten.

Het werd een schoolvoorbeeld van verdraagzaamheid : moslims, christenen, joden, agnosten,...gelovigen of niet, praktiserenden of niet, verenigd rond een maaltijd om gezellig samen te praten en te genieten .

De keuze van de kerk, met haar symbolische waarde, was belangrijk : de pastoor van de parochie, pater Aurélien, heeft zijn deuren wijd geopend om zijn moslimbroeders en -zusters te verwelkomen.

Bijzondere waardering hiervoor van de inwoners en handelaars uit de buurt waarvan sommigen na toch enkele decennia te hebben geleefd in het centrum van Molenbeek, nog nooit een voet in de kerk hadden gezet.

Het evenement zou geen succes hebben gekend zonder de belangrijke oproep van Redouane Ahdachour en Jamal Habbachich in de molenbeekse moskeeën die de *hariera* (de traditionele soep van de Ramadan) hebben klaargemaakt ; het Vrouwenhuis en de Jardin Ensoleillé, de jongeren van de Jongerenpool en de Jeugdraad, de sociale werkers van de CSU en alle leden van de werkgroep voor interculturele dialoog, alles gecoördineerd door Rajae Maouane, medewerkster van de schepenen.

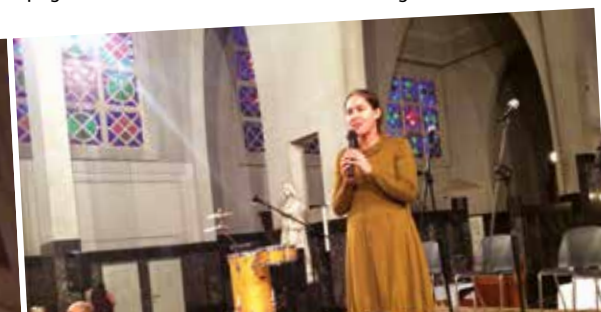
Jihad van de liefde

Het sterkste moment bij dit vasteneinde was zonder twijfel de speech van Mohamed El Bachiri, echtgenoot van Loubna Lafquiri, overleden tijdens de ontploffing in het metrostation Maalbeek.

In zijn bericht aan de jongeren deed hij een oproep tot een echte jihad, deze van zelfovertreffing en liefde.

Uittreksels : « Ik spreek van een jihad die geen haat kent tegenover andere mensen, want haat is een last die de harten verteert en die absoluut niets met geloof te maken heeft. Ik heb het over de mooiste, edelste, en echte jihad. Een jihad die gevoelens en medeleven voor zijn naasten verkondigt, die vraagt om te glimlachen naar de andere (...). Ik eindig mijn oproep voor een jihad voor een betere morgen, een jihad die de ander niet veroordeelt omdat hij anders is maar om die ander te leren kennen ; een jihad, niet met wapens in de hand maar met tranen in de ogen, met een vredesroeping ; een jihad gebaseerd op simpelweg liefde, omdat elk geloof, elke godsdienst die niet wordt gedragen door de liefde geen redding en verlichting kan brengen voor zijn gelovigen

Afspraak op onze facebookpagina I like Molenbeek voor het volledige bericht .





Molenbeek met les chiens à l'honneur

A l'initiative de l'échevine du bien-être animal Annalisa Gadaleta, la commune de Molenbeek-Saint-Jean a organisé au cours des derniers mois plusieurs projets pour et avec les chiens : des chiens de compagnie ont visité les résidents d'une maison de repos ; des ateliers ont été organisés pour permettre aux enfants de (mieux) connaître les chiens.

Des chiens de compagnie dans la maison de repos

Les résidents de la maison de repos Scheutbos ont reçu une fois par semaine, durant deux mois et demi, la visite de deux chiens avec qui ils ont pu jouer pendant toute la matinée. Au total 45 résidents ont participé à ces «ateliers» en français et en néerlandais. «*Il est scientifiquement prouvé que les chiens ont une influence positive sur la qualité de vie des personnes âgées dans les maisons de repos. Grâce à la présence d'un animal les personnes âgées sont plus actives et se sentent mieux dans leur peau. S'occuper d'un chien encourage les personnes âgées à bouger et à rester alertes. En même temps les chiens leur donnent beaucoup d'amour et d'amitié*», explique l'échevine Annalisa Gadaleta.

Ateliers pour enfants

Pendant les vacances scolaires, 180 enfants entre 3 et 12 ans, ont également eu l'occasion, pendant 12 ateliers, de s'habituer à la présence de chiens et d'en découvrir les comportements.

«*Ces ateliers sont utiles parce que beaucoup d'enfants ont peur de chiens. Souvent ils ne savent pas comment se comporter avec eux, ou comment interpréter leurs agissements*», explique Annalisa Gadaleta. Durant les congés de Pâques, des animateurs ont expliqué aux enfants comment s'approcher des chiens ou comment les éviter si nécessaire. Les enfants n'ont pas résisté au plaisir de caresser les chiens.

Rebelote pendant les vacances d'été : environ 300 enfants des plaines de vacances, organisées par De Molenketjes, dans l'école De Windroos ont reçu la visite de la brigade canine de la zone de police Bruxelles-Ouest.

Installation des premières zones de jeux pour chiens en Région Bruxelloise

Par ailleurs, la commune a réaménagé les espaces «chiens en liberté» dans les parcs Marie-José et Hauwaert et y a même installé plusieurs jeux d'agilité pour chiens. «*Nous avons déjà des espaces chiens en liberté, mais à partir de maintenant les chiens pourront aussi profiter de jeux sur mesure. C'est une première pour la Région*», soutient Annalisa Gadaleta.

Molenbeek zet de honden in de kijker!

Op initiatief van schepen van Dierenwelzijn Annalisa Gadaleta organiseerde de gemeente Sint-Jans-Molenbeek de afgelopen maanden meerdere projecten voor en met honden. Er werden honden ingezet als gezelschapsdier in rusthuizen om bij te dragen aan het welzijn van de ouderlingen. Er werden ook diverse workshops georganiseerd om jonge kinderen beter kennis te laten maken met de honden.

Honden in rusthuizen

Het rusthuis Scheutbos kreeg gedurende tien weken, wekelijks het bezoek van 2 gezelschapshonden waarmee de rusthuisbewoners een hele voormiddag konden spelen en knuffelen. In totaal namen zo'n 45 tal rusthuisbewoners deel aan deze wekelijkse activiteiten die zowel het Nederlands als in het Frans plaatsvonden. «*Het is ondertussen wetenschappelijk bewezen dat dieren zoals honden een positieve invloed hebben op de levenskwaliteit van ouderen in rusthuizen. De aanwezigheid van een dier zorgt ervoor dat ouderen langer actief zijn en zich gelukkiger voelen. De zorg van een hond dwingt ouderen om te bewegen en alert te blijven. En tegelijkertijd geven honden veel liefde en vriendschap terug aan de ouderen*», aldus Annalisa Gadaleta.

Workshops omgang met honden

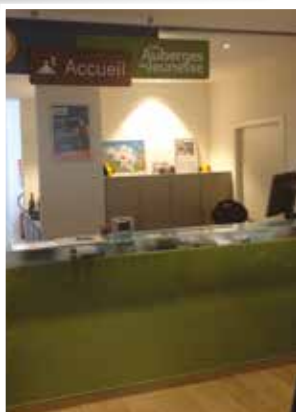
Tijdens de schoolvakanties kregen 180 kinderen, van 3 tot en met 12 jaar, verspreid over 12 workshops de mogelijkheid om te wennen aan de aanwezigheid van honden en over hun gedrag te leren. «*Deze workshops waren zinvol omdat veel mensen bang zijn voor honden. Vaak weten ze niet hoe ze met deze dieren moeten omgaan of hoe ze hun gedrag moeten interpreteren*», aldus Annalisa Gadaleta. Daarom werden er tijdens de Paasvakantie verschillende workshops gehouden met professionele begeleiders die de kinderen uitleg kwamen geven over het gedrag van honden en hoe hen te benaderen of indien nodig te ontwijken. Kinderen kregen ook de kans om de honden te aaien.

Daarenboven kregen afgelopen zomer 300 kinderen van de speelplein De Molenketjes in de Windroos het bezoek van de hondenbrigade van de politiezone Brussel-West.

Aanleg hondenspeelzones

Tenslotte heeft de gemeente de vrijloop hondenzones in het Marie-Josépark en in het park Hauwaert heraangelegd en er verschillende speeltuigen voor honden geïnstalleerd. «*We hadden al hondenweiden, maar voortaan kunnen de honden zich ook uitleven op speeltuigen die speciaal voor hen zijn ontworpen. Een primeur voor ons Gewest*», aldus Gadaleta.





Rénovation de l'Auberge de Jeunesse

L'Auberge de Jeunesse «Génération Europe», située rue de l'Eléphant à Molenbeek et ouverte depuis 1992, a bénéficié d'une cure de jouvence en profondeur.

Démarrés il y a plus d'un an, les travaux de rénovation ont permis de rafraîchir les chambres (revêtements au sol, lits, peinture, sanitaires...). «14 nouvelles chambres ont été créées pour augmenter le nombre de lits disponibles pour atteindre un total de 170 lits», assure la direction de l'Auberge. «Le hall d'entrée, l'espace d'accueil, le bar, la cuisine et le salon ont été entièrement revus. Quant au restaurant, il dispose d'un nouvel espace self-service, de nouveau mobilier et d'une terrasse donnant sur le jardin de l'auberge». Cerise sur le gâteau : le Wifi est disponible désormais gratuitement dans tout le bâtiment. Ce vaste chantier, financé à moitié par la Cocof, a coûté 1,5 million d'euros.

Il permettra d'accueillir les quelque 30.000 personnes qui logent chaque année à l'Auberge dans de meilleures conditions. «Chaque année, nous organisons l'accueil et l'hébergement d'une dizaine de classes de Wallonie, de Flandre, de France et d'Allemagne qui viennent découvrir Bruxelles», a détaillé Jean-Philippe Cuvelier, président des Auberges de Jeunesse. «On assure aussi l'accueil de dizaines d'écoles secondaires et supérieures de toute l'Europe mais aussi de nombreuses formations». Cette rénovation tombe à pic : les attentats de Paris et de Bruxelles ont porté un coup dur au secteur hôtelier bruxellois. Pour les Auberges, cela s'est répercuté par une baisse de réservations de plus de 30% pour l'année. «On espère une reprise rapide...», positive le directeur Gabriel Cadenas.

L'inauguration de la rénovation des bâtiments a réuni le Ministre-président Rudi Vervoort, la ministre Isabelle Simonis et les échevins Olivier Mahy et Ann Gilles-Goris.

Occupez le bâtiment de la Jeunesse

Il y a quelques mois, le nouveau bâtiment pour le service de la Jeunesse a été inauguré. Situé en plein cœur de Molenbeek, entre le parc Bonnevie et les deux écoles de la chaussée de Merchtem, il a été réalisé dans le cadre du Contrat de quartier Cinéma Belle-Vue. À l'architecture assez originale avec une façade en bois sombre, le bâtiment est polyvalent et propose une mixité de fonctions. Il offre également une grande flexibilité dans l'accueil de divers publics : enfants, associations, habitants,... Actuellement, en plus de l'équipe de la jeunesse et de l'AB.E.F qui organise du soutien scolaire pour les élèves du secondaire, une crèche de 48 places, gérée par l'asbl para-communale Olina, est également nichée au sein de ce bâtiment. Celui-ci dispose encore de plusieurs espaces multifonctionnels que vous ou votre association pourriez occuper : une grande salle de 100m² et deux salles de 85m² et 50m² (divisibles en deux). Le service de la Jeunesse de Molenbeek encourage tous les projets novateurs en particulier dans le domaine de la jeunesse. Que vous soyez une asbl, une association de fait, un groupe de jeunes ou d'habitants, vous pouvez vous adresser au service jeunesse par mail jeunesse.1080@molenbeek.irisnet.be pour faire la demande d'occupation temporaire, régulière ou permanente de nos locaux. Le règlement est disponible sur le site internet www.molenbeek.be

Vernieuwing van de Jeugdherberg

De Jeugdherberg «Génération Europe» gelegen in de Olifantstraat te Molenbeek en open sinds 1992, heeft een grondige verjongingskuur ondergaan.

De vernieuwingswerken, meer dan één jaar geleden gestart, lieten toe de kamers op te frissen (vloerbekleding, bedden, verf, het sanitair). «14 nieuwe kamers werden gecreëerd om het aantal beschikbare bedden te verhogen tot een totaal van 170» verzekert ons de directie van de Herberg. «De inkomhal, de ontlaalruimte, de bar, de keuken en de lounge werden volledig herzien. Het restaurant beschikt over een nieuwe ruimte zelfbediening, nieuw meubilair en een terras dat uitgaat op de tuin van de herberg». «De kers op de taart» is de Wifi die gratis ter beschikking staat in heel het gebouw. De werf, voor de helft gefinancierd door de Franse Gemeenschapscommissie (COCOF), heeft 1,5 miljoen Euro gekost.

Deze verbouwing laat toe om er de 30.000 personen die er jaarlijks logeren, in betere omstandigheden te ontvangen. «Elk jaar organiseren wij het onthaal en de logies voor een tiental klassen uit Wallonië, Vlaanderen, Frankrijk en Duitsland die Brussel komen ontdekken», specificieerde Jean-Philippe Cuvelier, voorzitter van de Jeugdherbergen. «Wij verzekeren ook de opvang van tientallen secundaire scholen en hogescholen uit heel Europa maar tevens ook talrijke opleidingen».

Deze vernieuwingen zijn een schot in de roos : de aanslagen van Parijs en Brussel betekenden een zware tegenslag voor het Brussels hotelwezen. Voor de herbergen hield dit een terugval in van meer dan 30% voor het hele jaar. «Wij hopen op een snel herstel...» laat de directeur Gabriel Cadenas zich ontvallen.

Op de inhuldiging van de renovatie waren aanwezig: de Minister-President Rudi Vervoort, de Minister Isabelle Simonis en de schepenen Olivier Mahy en Ann Gilles-Goris.

Maak gebruik van het Jeugdgebouw

Enkele maanden geleden, werd het nieuw gebouw voor de Jeugddienst ingehuldigd. Gesitueerd in het hart van Molenbeek, tussen het park Bonnevie en de twee scholen op de Merchtemsesteenweg, werd het gerealiseerd in het kader van het Wijkcontract Cinema Belle-Vue. Met een nogal originele architectuur met de gevel in donker hout, is het gebouw polyvalent en stelt het tevens een mix aan diensten voor. Het biedt eveneens een grote flexibilité aan wat betreft het onthaal van een divers publiek : kinderen, verenigingen, inwoners,... Momenteel, naast de ploeg van de jeugddienst en de AB.E.F dat schoolondersteuning verleent aan de leerlingen van het secundair, huist er in het gebouw ook een kinderopvang voor 48 plaatsen, beheerd door de parageemeentelijke vzw Olina. Daarnaast zijn er nog verschillende multifunctionele ruimten dat u of uw vereniging kunt benutten : een grote zaal van 100m² en twee zalen van 85m² en 50m² (mogelijkheid tot opsplitsing in twee). De Jeugddienst van Molenbeek moedigt alle vernieuwende projecten aan, in het bijzonder op het vlak van de jeugd. Of u nu een vzw bent, een feitelijke vereniging, een groep jongeren of inwoners, u kan steeds contact opnemen met de jeugddienst per mail jeunesse.1080@molenbeek.irisnet.be voor de aanvraag van een tijdelijke, een regelmatige of een permanente bezetting van onze lokalen. Het reglement is beschikbaar op de website www.molenbeek.be



Restauration des galeries funéraires du cimetière

Le cimetière de Molenbeek-Saint-Jean, qui a fêté, il y a deux ans, ses 150 ans, a bénéficié d'une cure de jeunesse grâce à la restauration de ses galeries funéraires.

Il s'agit là d'un patrimoine architectural précieux : la construction, en plusieurs phases, de ces galeries a commencé à partir de 1880. Elles ont été agrandies progressivement tout au long des 35 années suivantes. La galerie principale, longue de 70 mètres, à moitié enterrée, est la partie la plus ancienne de l'édifice. Celui-ci est surmonté d'une rotonde monumentale, flanquée de deux galeries à colonnades, qui n'est pas sans rappeler la coupole de la Basilique de Koekelberg.

Réalisés par le bureau bruxellois Origin Architecture & Engineering, spécialisé dans la restauration de monuments, les travaux ont été financés par la Région bruxelloise (le cimetière est classé depuis 2007). «Sa philosophie de restauration privilégie une conservation qui valorise le passage du temps. Il n'a donc pas été question d'effacer la patine recouvrant les galeries, qui devaient à l'origine présenter un aspect beaucoup plus brillant et contrasté», précise le bureau d'architecture. «Seules quelques plaques funéraires, fortement endommagées, ont été reconstituées à l'identique en marbre de Carrare. En outre, la galerie principale a été recouverte d'une nouvelle verrière, afin de reconstituer l'équilibre architectural et de protéger le bâtiment et les promeneurs des intempéries». Le résultat est assez impressionnant. Cette rénovation méritait bien une belle fête concoctée, à l'initiative de l'échevine Ann Gilles-Goris, par les services du Tourisme et du Cimetière communal avec les édiles de la commune et les habitants. Plusieurs visites guidées ont été organisées pour permettre aux habitants de découvrir l'endroit.

Rencontre annuelle du Conseil Consultatif des Aînés de Molenbeek

Voici maintenant deux ans que le Conseil Consultatif des Aînés de Molenbeek-Saint-Jean (CCCA) a vu le jour, à l'initiative de l'échevine des Seniors, Ann Gilles-Goris, avec le soutien du Collège des Bourgmestre et Echevins. Co-Présidé par Madame Jacqueline Rorsvort et Monsieur Luc Van Butsele, il se compose de plusieurs commissions. Celles-ci s'emploient, par domaine, à développer des projets et à relayer les questions et préoccupations des Seniors au niveau communal, en matière de mobilité, de santé, du recensement des asbl, de l'intergénérationnel et de l'interculturel ainsi que de l'isolement des seniors. A l'occasion de ce deuxième anniversaire, l'Echevine, la Présidence et l'ensemble des membres du CCCA vous convient à la rencontre annuelle qui aura lieu le 4 octobre 2016 à 12h en la salle du Sippelberg, 1 av. du Sippelberg – 1080 Bruxelles. Ce sera l'occasion de dialoguer avec les membres du CCCA et d'avoir un aperçu du travail déjà effectué et à venir. Ce sera également l'opportunité pour vous, Seniors, de donner votre avis et d'exposer vos demandes. Tout ceci se déroulera dans un cadre festif, autour d'un repas qui vous sera offert. Soyez également les bienvenus à 15h pour une conférence sur le thème «L'activité physique des seniors» par le Professeur Henri Nielens, médecine du sport. Réservation et inscription au 02 412 36 80 ou par mail à seniorssenioren@molenbeek.irisnet.be.

Pour contacter le CCCA :

Conseil Consultatif Communal des Aînés – Service de l'Action Sociale
Rue du Comte de Flandre 20, 1080 Molenbeek.

Tel : 02 600 49 30 • E-mail : seniorssenioren@molenbeek.irisnet.be



Restauration van de graf galerijen aan het kerkhof

Het kerkhof van Sint-Jans-Molenbeek, dat twee jaar geleden zijn 150 jaar bestaan vierde, genoot van een verjongingskuur dankzij de restauratie van zijn graf galerijen.

Het gaat hier om een kostbaar architecturaal patrimonium : de opbouw, in verscheidene fasen, van deze galerijen begon vanaf 1880. Ze werden geleidelijk vergroot gedurende de 35 opvolgende jaren. De hoofdgalerij, 70 meter lang en gedeeltelijk ondergronds, is het oudste deel van het bouwwerk. Deze wordt overkroond met een monumentale rotonde, omgeven door twee galerijen met kolonnen, die doet denken aan de koepel van de Basiliek van Koekelberg. De werken werden gerealiseerd door het Brussels bureau 'Origin Architecture & Engineering', gespecialiseerd in de restauratie van monumenten, en gefinancierd door het Brussels Gewest (het kerkhof is beschermd sedert 2007). "De filosofie achter de restauratie is de conservatie te bevorrechten die het verloop van de tijd valoriseert. Er was dus geen sprake van de glans van de galerijen uit te wissen, die oorspronkelijk een meer helder en contrasterend aspect moesten weergeven", verduidelijkt het architectenbureau. "Slechts enkele grafplaten, die zwaar beschadigd waren, werden op identieke wijze gereconstrueerd met Carrare-marmer. De hoofdgalerij werd ook overdekt met een nieuw glazen dak, om zodoende het architecturaal evenwicht te reconstrueren en het gebouw en de wandelaars te beschermen bij slecht weer." Het resultaat is vrij indrukwekkend. Deze renovatie verdiende dus een mooi feest, bedacht op initiatief van Schepen Ann Gilles-Goris, door de diensten van Toerisme en het gemeentelijk Kerkhof samen met het gemeentebestuur en de inwoners. Meerdere geleide bezoeken werden georganiseerd om de inwoners deze plaats te helpen ontdekken.

Jaarlijkse ontmoeting van de Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren van Molenbeek

Het is nu 2 jaar geleden dat de Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren van Sint-Jans-Molenbeek (GARS) het daglicht zag, dit op initiatief van de schepen van Senioren, Ann Gilles-Goris, met de steun van het College van Burgemeester en Schepenen. Met Mevrouw Jacqueline Rorsvort en Mijnheer Luc Van Butsele als medevoorzitters, bestaat deze raad uit verschillende commissies. Deze zetten zich in, per domein, voor de ontwikkeling van projecten en het doorgeven van de vragen en de bezorgdheid van de Senioren op gemeentelijk vlak, op gebied van mobiliteit, de gezondheid, de inventarisering van de vzw's, het intergenerationele en het interculturele alsook het isolement van senioren. Ter gelegenheid van deze tweede verjaardag, wordt u vriendelijk uitgenodigd door de Schepen, het Voorzitterschap en al de leden van de GARS op de jaarlijkse ontmoeting, dat zal plaatsvinden op 4 oktober om 12u in de zaal Sippelberg, 1 Sippelberglaan – 1080 Brussel. Het zou de kans zijn om te dialogeren met de leden van de GARS en zich een beeld te vormen van het reeds gerealiseerde en het komende werk. Het zou ook voor u, Senioren, het geschikte moment zijn om uw mening te geven en uw vragen te stellen. Dit alles zal gebeuren in een feestelijk kader, rond een maaltijd dat u zal aangeboden worden. Wees ook allen welkom om 15u voor een conferentie rond het thema « Fysieke activiteit van de senioren » voorgedragen door de Professor Henri Nielens, sportgeneeskunde. Reservatie en inschrijving op het telefoonnummer 02 412 36 80 of per mail op het volgende adres seniorssenioren@molenbeek.irisnet.be.

Om de GARS te contacteren :

Gemeentelijke Adviesraad voor Senioren – dienst Sociale Actie
Graaf van Vlaanderenstraat 20, 1080 Molenbeek.

Tel : 02 600 49 30 • E-mail : seniorssenioren@molenbeek.irisnet.be



MolenKick sur la place Communale

Le samedi 16 juillet, un ring a été installé sur la place Communale à l'occasion de MolenKick !

Organisé par Mohamed Benyaich, le coach de Naito Gym, l'échevin des Sports Ahmed El Khannouss et l'association LES, ce tournoi de démonstration de sports de combat a réuni des sportifs venant des quatre coins de la Belgique mais aussi de France et des Pays-Bas. Sur le ring, les combats de kick-boxing, répartis par catégories d'âge et de poids, se sont succédé durant tout l'après-midi. De même que deux combats féminins. Démonstration certes mais les coups étaient bien réels. Les participants ont donné le meilleur d'eux-mêmes pour remporter la médaille ! Vidéo sur «I like Molenbeek».

MolenKick op het Gemeenteplein

Op zaterdag 16 juli werd een ring geïnstalleerd op de Gemeenteplaats ter gelegenheid van MolenKick !

Ingericht door Mohamed Benyaich, de coach van Naito Gym, de Schepen van Sport Ahmed El Khannouss en de vereniging CBU, heeft dit demonstratietornooi van gevechtssporten sportievelingen komende uit de vier hoeken van België samengebracht, maar ook uit Frankrijk en Nederland. In de ring volgden de kick-box-gevechten, verdeeld per leeftijds- en gewichtscategorie, zich op gedurende de ganse namiddag. Zo ook voor twee vrouwelijke kampen. Alhoewel het hier om demonstraties ging, waren de uitgedeelde slagen wel degelijk echt. De deelnemers hebben het beste van zichzelf gegeven om de medaille binnen te halen ! Video op «I like Molenbeek».

Les Diables rouges molenbeekoïes... champions !

Profitant de l'ambiance de l'Euro 2016, un tournoi de foot amical s'est tenu au mois de juin au stade du Sippelberg. Sur le terrain, des équipes «prestigieuses»: les «Orange in Brussels» (Pays-Bas), la Mannschaft de l'Allemagne, les «Bleus» français, bien sûr les Diables Rouges composés d'une sélection de joueurs... molenbeekoïes principalement ! Le tout parrainé par d'anciens footballeurs tels que Mbo Mpenza et Jan Mulder. Rien que ça ! Le stade du Sippelberg a donc vibré sous les encouragements des supporters. Et victoire : ce sont bien les Diables Rouges qui ont remporté la compétition grâce d'abord une victoire contre les Français puis contre les Néerlandais !

Ce tournoi était la première étape de la campagne lancée par la plateforme «playandpeace», à l'initiative de l'équipe «Orange in Brussels» et le réseau Cedar Network (European Diaspora Leader Network). Objectif : récolter durant 365 jours de l'argent (dans des bidons de lait) pour financer



l'aménagement deux «Courts Cruyff» à Bruxelles, en commençant par Molenbeek. Sur ces terrains, les jeunes seraient entraînés au foot suivant les 14 règles du célèbre joueur néerlandais Johan Cruyff. Le projet, né dans la foulée des attentats de Bruxelles, est soutenu par les autorités communales de Molenbeek, l'ambassade des Pays-Bas et la Région bruxelloise. Le start de la campagne «playandpeace» a été donné sur la place Communale de Molenbeek.

De Molenbeekse Rode Duivels... kampioen !

Gebruikmakend van de stemming van Euro 2016 werd er in de maand juni een vriendschappelijk voetbaltornooi georganiseerd in het Sippelberg - stadium . Op het terrein, gerenommeerde ploegen : de «Oranje in Brussels» (Nederland), de Mannschaft van Duitsland, de Franse «Blauwen» , en uiteraard de Rode Duivels samengesteld uit een selectie van spelershoofdzakelijk Molenbekenaars ! Alles werd gesponsord door gewezen voetballers zoals Mbo Mpenza en Jan Mulder. Niets dan dat ! Het stadium heeft dus getrild onder de aanmoedigingen van de supporters. En overwinning : het zijn wel degelijk de Rode Duivels die de competitie gewonnen hebben, dankzij een eerste overwinning tegen de Fransen en een tweede tegen de Nederlanders.

Dit tornooi was de eerste etappe in de campagne opgestart door het platform «playandpeace»,

op initiatief van de ploeg «Oranje in Brussels» en het Cedar Network (European Diaspora Leader Network). De doelstelling is : gedurende 365 dagen geld inzamelen (in melkflessen) om de aanleg van twee «Cruyff - velden» in Brussel te financieren, te beginnen met Molenbeek. Op deze terreinen zullen de jongeren voetbaltrainingen krijgen volgens de 14 - regels van de beroemde Nederlandse voetballer Johan Cruyff.

Het project, ontstaan in aansluiting op de aanslagen te Brussel, wordt gesteund door de gemeentelijke autoriteiten van Molenbeek, de ambassade van Nederland en het Brussels Gewest. De start van deze campagne «playandpeace» werd gegeven op het gemeenteplein van Molenbeek.



Nouvelle procédure de demande de reconnaissance du handicap et d'allocation pour les personnes handicapées

Depuis le 1^{er} juillet 2016, la procédure de demande de reconnaissance du handicap et d'allocation pour les personnes handicapées auprès du SFP Sécurité Sociale a été modifiée. La demande en format papier, avec la partie administrative à remplir soi-même et la partie médicale à faire remplir par son médecin traitant, est remplacée par un questionnaire en ligne sur internet le site : www.myhandicap.belgium.be. La procédure s'applique pour une demande de reconnaissance du handicap, d'allocation et de carte de stationnement. La demande d'allocation pour les jeunes de moins de 21 ans se fait également par cette procédure en ligne.

La nouveauté

Vous complétez la demande vous-même « online » (ou avec l'aide d'un proche ou une connaissance) avec votre carte d'identité électronique, le lecteur de carte et votre code pin. Il est impossible de vous connecter à l'aide d'un token.

Vous évaluez vous-même votre autonomie dans la vie quotidienne. **Il ne sera plus nécessaire de faire remplir un formulaire papier par votre médecin traitant.** En effet, c'est la Direction Générale qui prendra directement contact avec ce dernier.

Vous avez besoin d'aide ?

Si vous ne parvenez pas à remplir vous-même le questionnaire, vous pouvez vous adresser au service social de votre mutuelle ou au service communal de l'Action Sociale.

Afin d'assurer un bon service à chaque citoyen, les demandes de reconnaissance d'handicap, des allocations ou des cartes de stationnement se font sur rendez-vous. N'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité, votre numéro compte et le nom de votre médecin traitant.

Service Communal de l'Action Sociale, rue du Comte de Flandre 20 - 1080 Bruxelles (ouverture du lundi au vendredi de 7h45 à 12h + lundi de 14h à 17h30, mercredi de 14h à 16h).

Tél. 02/600 49 31 - 02/ 412 36 81

E-mail : affaressociales@molenbeek.irisnet.be

Un marché bio hebdomadaire à Molenbeek

Depuis fin mai vous pouvez découvrir chaque mercredi un marché bio à la Rue de l'Avenir. Cette initiative est le résultat d'une collaboration entre le Bureau d'Accueil Bruxellois (Agence de l'intégration Bruxelles), situé aussi dans la rue de l'Avenir, la commune de Molenbeek et deux fermes bio actives dans la périphérie de Bruxelles.

«Les produits vendus au marché sont bio et du terroir et suivent le rythme des saisons. Ils sont produits avec le plus grand respect pour l'environnement et le consommateur. Je suis fière de cette réalisation de petite échelle mais significative», explique Annalisa Gadaleta, échevine du développement durable.

Tous les mercredis deux bio-fermes de Halle et Gooik sont présentes à Molenbeek pour vendre des fruits et des légumes de propre production. La gamme est encore complétée par des produits d'autres fermiers biologiques du pays des paillotes (au sud-ouest de Bruxelles) et de la vallée de la Senne.

Le marché bio a lieu chaque mercredi de 12h00 à 19h00 à la Rue de l'Avenir 21.

Nieuwe procedure voor de aanvraag tot erkenning van de handicap en tegemoetkoming voor personen met een handicap

Sinds 1 juli 2016, werd bij de FOD Sociale Zekerheid de procedure voor de aanvraag tot erkenning van de handicap en de tegemoetkoming voor personen met een handicap gewijzigd. De papieren aanvraagformulieren, met het administratief gedeelte in te vullen door de aanvrager en het medisch gedeelte in te vullen door uw behandelende arts, is vervangen door een online vragenlijst op het internet : www.myhandicap.belgium.be. De procedure is van toepassing voor de aanvraag van een handicaperkenning, de tegemoetkoming en de parkeerkaart. De aanvragen voor een tegemoetkoming voor personen jonger dan 21 jaar gebeurt ook langs deze onlineprocedure.

De nieuwigheid

U vult de aanvraag zelf in « online » (of met hulp van een naaste of kennis) met uw e-ID (elektronische identiteitskaart), kaartlezer en pincode. Het is niet mogelijk om in te loggen met een token.

U evalueert zelf uw autonomie in het dagelijks leven. Het is niet meer nodig om een papieren formulier te laten invullen door uw behandelende arts. Inderdaad, het is de Directie - Generaal die rechtstreeks contact opneemt met uw arts.

Hebt u hulp nodig ?

Als het u niet lukt om de vragenlijst zelf in te vullen, kan u zich wenden tot de sociale dienst van uw mutualiteit of tot de gemeentelijke dienst Sociale Actie.

Teneinde een goede dienstverlening te verzekeren voor iedere burger, worden de aanvragen voor erkenning van handicap, voor de tegemoetkomingen of voor de parkeerkaarten georganiseerd op afspraak.

Vergeet u te voorzien van uw identiteitskaart, uw N'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité, uw rekeningnummer en de naam van uw behandelende arts.

Gemeentelijke dienst Sociale Actie, Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Brussel (open van maandag tot vrijdag van 7u45 tot 12u + maandag van 14u tot 17u30, woensdag van 14u tot 16u).

Tel. 02/600 49 31 - 02/ 412 36 81

E-mail : affaressociales@molenbeek.irisnet.be

Wekelijkse biomarkt in Molenbeek

Sinds eind mei kan je in de Toekomststraat een wekelijkse Biomarkt ontdekken. Dit initiatief is het resultaat van de samenwerking tussen Brussels Onthaalbureau (Agentschap Integratie en Inburgering Brussel) ook gelegen in de Toekomststraat, de Gemeente Molenbeek en twee bio-boerderijen uit de Brusselse rand.

"Deze producten met hart voor milieu en mens zijn bio, lokaal en respecteren het ritme van de seizoenen. Ik ben trots op deze kleine maar betekenisvolle realisatie.", vertelt Schepen van Duurzame Ontwikkeling Annalisa Gadaleta

Elke woensdag zullen twee bio-boerderijen uit Halle en Gooik groenten en fruit van eigen teelt verkopen in Molenbeek. Het assortiment wordt verder aangevuld met producten van collega-bioboerderijen uit het Pajottenland en de Zennevallei.

De Biomarkt is er elke woensdag van 12u00 tot 19u00 in de Toekomststraat 21.



Commune et commerçants soutiennent le double sens chaussée de Gand!

Avant tout je tiens, au nom du groupe MR, à renouveler toutes nos condoléances aux familles des victimes des attentats de Bruxelles qui nous ont profondément heurtés. Nous partageons tous la douleur des familles des victimes, infligée par des terroristes inhumains, tout comme celle éprouvée par les Parisiens, Niçois, Allemands ou Stanbouliotes. On pourrait malheureusement encore allonger la liste. Et que dire du drame vécu par les populations syriennes, irakiennes ou tout autre zone de conflit (comme en Afrique) où les victimes se comptent par centaines voire milliers ! A la lumière de cette actualité terrifiante, nous avons le sentiment que le monde ne tourne plus vraiment rond. Toutefois, plus que jamais, il est impératif de garder la tête froide dans ces moments difficiles afin de ne pas succomber à des discours réducteurs. A ce titre, je tiens à saluer la manière dont notre bourgmestre Françoise Schepmans, soutenue par le Conseil communal, a géré tous ces événements à Molenbeek qui, comme vous le savez, a été fortement impacté. Sans céder à la pression notamment médiatique, elle a agi pour défendre la réputation de sa commune et a pris des décisions courageuses pour lutter contre la radicalisation. Plus encore : l'apport des 50 policiers dans le cadre du plan Canal a renforcé la répression de la criminalité avec un focus particulier pour le trafic de drogues. Les chiffres publiés récemment dans la presse pointent les contrôles renforcés, les arrestations et la fermeture de lieux illicites.

Le travail pour remettre Molenbeek dans une perspective positive se poursuit!

Et ceci est également vrai dans le domaine économique. Pour contrer le bashing dont la commune a été victime, les autorités ont pris l'initiative d'accueillir des délégations d'entrepreneurs qu'ils soient de l'Union des Classes Moyennes ou en provenance de France, des Pays-Bas et d'Allemagne pour leur montrer le vrai visage et les potentiels de Molenbeek. Objectif : les rassurer pour les encourager à investir. Et même si cela n'aboutit pas à une signature pour l'ouverture d'une usine à Molenbeek, ce travail portera sans nul doute ses fruits à moyen terme. Il est capital pour ses habitants mais aussi ses commerçants qui, pour certains, ont dû faire face à une baisse de fréquentation de la clientèle. La commune leur apporte tout son soutien afin qu'ils puissent remonter la pente le plus rapidement possible. Exemple : il faut encourager l'éclosion d'associations dans tous les quartiers concernés de notre commune. Il y a bien celle du Centre qui est déjà structurée mais l'attention doit être aussi portée sur le Karreveld qui a un énorme potentiel avec la fin des travaux de réaménagement de la chaussée de Gand! Il faut marquer le coup pour les commerces de ce quartier. A côté de ces deux pôles, le Maritime, la place de la Duchesse de Brabant, Heyvaert et le Mettwie doivent se structurer sous l'impulsion communale pour mettre en évidence leurs spécificités et leurs atouts.

Je tiens à souligner qu'il faut aussi l'implication de la

Région bruxelloise notamment pour les questions de mobilité qui sont cruciales pour les commerçants. Ainsi, la chaussée de Gand entre le canal et les Étangs Noirs, cette voirie régionale, mal pensée et aménagée, mérite plus de considération de la Région ! Plutôt qu'un piétonnier qui suscite la colère des commerçants, il faut permettre aux gens de venir à Molenbeek par la Porte de Flandre ! Et cela vaut aussi pour l'état des trottoirs de la chaussée de Gand qui doivent être élargis. Après tout ce que les commerçants ont enduré en début d'année, ils méritent bien cette attention particulière. Je tiens à rappeler que la commune prend, elle, des initiatives : stationnement gratuit pour les clients au parking Brunfaut cet été, soutien aux braderies étendues cette année sur la place Communale, illuminations,...

Heureusement Molenbeek a aussi des atouts comme ces jeunes qui ne baissent pas les bras face à la difficulté de trouver un emploi et tentent de bâtir leur propre business. Cette dynamique est encouragée par le Centre d'entreprises qui délivre conseils et aides à ces jeunes. MolenGeek, lancé par Ibrahim Ouassari, qui lui-même a été épaulé à ses débuts par ce Centre d'entreprises, est une belle initiative pour soutenir concrètement ces jeunes à créer leur avenir professionnel de leurs propres mains ! C'est unique et c'est à... Molenbeek !



Léonidas PAPADIZ
chef de groupe MR

Pleidooi voor meer differentiatie

Sint-Jans-Molenbeek is een gemeente met een jonge bevolking: vooral de jongvolwassenen (25-40j) zijn sterk vertegenwoordigd in de bevolkingspiramide. Spijtig genoeg heerst er onder deze bevolkingsgroep ook heel wat werkloosheid, vooral te wijten aan het feit dat ze zonder diploma zijn afgestudeerd of dat ze een richting hebben gekozen die weinig toekomstmogelijkheden biedt. We weten dat de mensen met lagere inkomens vooral in historisch Molenbeek wonen. Dat zijn ook de dichtst bevolkte wijken, met weinig groene ruimte. Vreemd genoeg ligt daar ook het commerciële hart van de gemeente, dat een eigen identiteit heeft. Aan de Gentssteenweg en in de omliggende straten grenst de ene winkel er aan de andere. De bijhorende drukte zorgt soms ook voor de nodige chaos: de voetpaden zijn op sommige plaatsen redelijk smal of zijn ingenomen door uitstalrekken waardoor voetgangers verplicht worden op de rijweg te moeten gaan. Voor ouders met een kinderbuggie niet echt ideaal...

Maar ondanks de drukte is er helaas weinig variatie in het soort handelszaken: telefoonwinkels; eendui-

dige kledingzaken, pittazaken en meubelzaken of winkels met huishoudproducten. En langs de andere kant zijn sommige producten of type handelszaken niet eens meer terug te vinden, ondanks het grote winkelaanbod. Dit maakt dat de concurrentie er keihard is en sommige winkels al na enkele jaren de deuren moeten sluiten omdat ze niet uit de kosten komen, indien ze alles volgens het boekje doen.

Nochtans heerst er heel wat potentieel. Dagelijks rijden er enkele honderden, zoniet duizenden, pendelaars langs de Gentssteenweg. Het zijn er echter maar weinigen die er ook stoppen en er hun boodschappen doen. Enkele handelaars hebben dit ondertussen begrepen en hebben hun aanbod aangepast en daardoor een nieuwe markt weten aan te boren.

Daar komt nog bij dat meer en meer mensen uit de middenklasse in de kanaalbuurt komen wonen, mede dankzij de duurzame wijkcontracten en de nieuwbouwprojecten. Maar spijtig genoeg doen zij hun inkopen nog al te dikwijls aan de andere kant

van het kanaal -in Brussel-stad- of in de grote winkelketens of shoppingscentra.

De komst van een keten naar Molenbeek-centrum zou voor een ommekeer kunnen zorgen. Het zou niet alleen voor een meer duurzame werkgelegenheid zorgen, ook de productdifferentiatie zou erdoor verbeteren. Het ziet er echter naar uit dat we zover nog niet zijn. Het hangt dus van de handelaars zelf af, en misschien kunnen ze daarbij ondersteund worden door Atrium om een innoverende zaak te starten en daarmee het zogenaamde gat in de markt te vinden. Ook handelaars zouden meer moeten inspelen op hedendaagse tendensen en de veranderende identiteit van hun wijk. Het biedt enkel maar voordelen: ze kunnen een breder publiek aanspreken en zo betere overlevingskansen maken. Een win-winsituatie voor beide partijen dus.

Ilse CARLE, Voorzitter Open Vld Molenbeek





Plus de dynamisme pour le commerce à Molenbeek

Création d'espaces verts, de logements, de nouvelles écoles, de crèches, ouverture de nouveaux espaces commerciaux, Molenbeek se transforme tous les jours un peu plus sous nos yeux. Malgré un contexte (inter)national en berne et les derniers événements qui ont secoué mémorablement notre commune, Molenbeek continue d'accueillir et de séduire de nombreux jeunes et moins jeunes entrepreneurs.

À Molenbeek plus qu'ailleurs, le commerce local est essentiel car il permet le développement de l'emploi local. Mais il permet également, grâce aux bas prix pratiqués par nos commerçants, aux familles les plus défavorisées de pouvoir vivre avec dignité.

Mais la force de Molenbeek réside dans sa formidable mixité, à tous les niveaux. Sur la place communale, plusieurs restaurants et boutiques de rafraîchissements ont ouvert leurs portes. L'effort mené par la majorité actuelle ne doit pas faiblir. Nous attendons avec impatience l'ouverture des nouveaux espaces sur la place communale où nous espérons que la mixité et la diversité seront plus que jamais soutenus.

Nous espérons qu'avec davantage de concertation avec les acteurs économiques locaux et le développement d'une stratégie communale globale, la commune pourra se relever malgré l'ambiance actuelle morose. À ce titre, le groupe Ecolo-Groen soutiendra toute initiative qui va dans ce sens.

Des réflexions doivent s'intensifier pour soutenir davantage le développement du commerce, de l'emploi et de l'économie, que ce soit en renforçant le dialogue avec les acteurs locaux ou encore en soutenant les initiatives innovantes.

La politique de l'emploi et du commerce doit être transversale pour être véritablement efficace. C'est pourquoi les mandataires Ecolo-Groen s'y consacrent également à travers leurs propres compétences (le Conseil des jeunes qui travaille sur la politique d'emploi des jeunes de la commune, les nouveaux logements qui présentent un rez-de-chaussée convertible en activité économiques, etc.)

C'est tous ensemble que nous pourrions améliorer le développement économique de Molenbeek et chasser une bonne fois pour toutes les mauvais jours.

Khadija TAMDITI, Fractieleider Ecolo-Groen

Pour une relance économique à Molenbeek-Saint-Jean

Depuis le début de cette législature, peu d'initiatives ont été prises. Le plan de développement économique annoncé début 2012 n'a toujours pas vu le jour et nombreux commerçants ne sont pas satisfaits des politiques menées ces dernières années.

Contexte fiscal favorable au développement des commerces, aménagement des rues, facilité d'accès, sécurité et propreté font partie des éléments de la relance économique.

Pour Défi, il est plus que temps d'apporter une réponse concrète à la situation économique de notre commune avec nos leviers communaux sans pour autant



ne pas profiter des décisions prises par le gouvernement régional qui a notamment adopté en 2014, le Plan CANAL. A ce stade, une action d'envergure doit être menée en organisant notamment une concertation avec les acteurs économiques de notre commune pour dégager des solutions pour l'avenir. Par ailleurs, des initiatives de la société civile telles que MolenGeek méritent d'être encouragées davantage.

Pour Défi, la relance économique à Molenbeek-Saint-Jean est essentielle pour l'avenir de ses habitants.

Michaël VOSSAERT, Conseiller communal Défi

Faire de la place communale une attraction du Molenbeek de demain

Anciennement un parking, la place communale a été totalement transformée afin d'y installer un espace piétonnier offrant la part belle aux commerces, événements sportifs et culturels participant pleinement au rayonnement positif de notre commune.

En effet, à l'instar d'autres communes, il est important pour Molenbeek-Saint-Jean d'avoir une place qui puisse être connue et reconnue comme un espace de convivialité, d'opportunité commerciale et de communion populaire. Cette place doit être appelée à devenir un des pôles importants de développement d'une activité économique riche et diversifiée et elle a de nombreux atouts à faire valoir.



Tout d'abord, sa facilité d'accès est un premier avantage indéniable. En effet, la station de métro Comte de Flandre ainsi que les lignes de tram et de bus qui passent à proximité de la place communale permet d'y garantir un accès sans encombre tout en permettant à chacun de s'y balader sereinement et de profiter de la place. Notons également que les loyers des surfaces commerciales restent très abordables pour ceux désireux d'y développer une activité. Ceux-ci sont largement inférieurs aux prix qui se pratiquent dans d'autres communes malgré la grande proximité avec le centre-ville de Bruxelles. La rue Antoine Dansaert, la Bourse, la place Debrouckere voire même la Grande place ne se situent qu'à quelques foulées de la place communale de Molenbeek-Saint-Jean, ce qui peut permettre à tous ceux désireux d'y lancer une affaire, de bénéficier d'un positionnement avantageux à un coût très réduit.

Il apparaît clair que la stratégie de développement de la place communale doit servir au travail d'amélioration de l'image de Molenbeek et le collège communal

s'y attèle. Elle doit nous permettre d'attirer les regards vers notre commune de façon positive et inciter un nouveau public à venir découvrir celle-ci. Dès lors, nous devons attirer de façon privilégiée (non pas exclusive) le secteur de l'HORECA. Restaurants et brasseries doivent y être les animateurs de la future vie économique et sociale, il n'y a aucune raison que ceux-ci s'arrêtent sur la rue Antoine Dansaert et ne traversent pas le

Canal. La diversité culturelle et commerciale doit y être une réalité, il serait intéressant de pouvoir trouver sur une même place des restaurants et des brasseries proposant de la cuisine et des boissons européenne, africaine, marocaine, sudaméricaine et autres, le tout entouré d'autres types d'entreprises (banques, entreprises de services, etc) agrémenté par le marché du jeudi, du dimanche ainsi que par diverses animations culturelles et sportives à travers des événements qui serviront à faire la promotion de toutes les possibilités qu'offrent cette place.

Néanmoins, dans un souci de conférer à cette place une place grande attractivité et une réelle identité qui lui soit propre, il est également utile de se demander si celle-ci ne devrait pas changer de nom. Reconnaissons que son nom actuel, « Place communale » a un caractère très fonctionnel, très impersonnel. Si on veut vraiment pouvoir faire en sorte d'exploiter son plein potentiel et en faire une « marque » connue et reconnue avec une identité propre qui représente ce qu'il y a de mieux à Molenbeek, il serait utile de songer à changer le nom de la place, pourquoi pas en proposant aux molenbeekois de désigner le futur nom de la place à travers un concours.

Jean-Yves KITANTOU

Président du cdH de Molenbeek-Saint-Jean

Pour de réelles politiques de lutte contre les inégalités sociales

Nul n'ignore plus le taux vertigineux du chômage endémique à Molenbeek. Le PTB a proposé une solution qui résorberait une partie du chômage : la semaine de 30h avec maintien du salaire. Une idée à contre-courant ? Syndicats, associations et autres partis politiques s'accordent à défendre cette idée et s'intéressent aux expériences d'autres pays (ex. la Suède). En réduisant l'horaire du personnel communal à 30h semaine, cela permettrait de créer au moins 20% de postes en plus. Autant de personnes qui quitteraient leur statut de chômeur et cela aura des retombées économiques positives. Reprenons en main l'organisation du travail. Au lendemain des événements dramatiques de Paris et de Bruxelles, beaucoup mettait en cause la précarité et la désolation sociale de notre commune. Par conséquent, des investissements massifs doivent être faits et une réelle implication des autres niveaux de pouvoir est à exiger. Soyons ambitieux pour 1080 et qu'elle devienne un exemple positif avec une mesure phare dans le cadre d'un projet pilote d'urgence sociale. Partageons le travail, travaillons moins pour vivre mieux !



Dirk de BLOCK, Conseiller communal PTB*PVDA
Joaquim Da FONSECA, Président PTB*PVDA-Molenbeek

Voor een daadkrachtig beleid tegen sociale ongelijkheid

Niemand kan de duizelingwekkend hoge werkloosheidscijfers in Molenbeek nog negeren. De PVDA deed een voorstel om een deel van die werkloosheid weg te werken: de 30uren week met behoud van loon. Een idee tegen de stroom in? Vakbonden, verenigingen en andere politieke partijen zijn alvast bereid om dat idee te verdedigen en tonen belangstelling voor de ervaringen die andere landen – zoals Zweden – ermee opdeden. Door de werkweek van het gemeentepersoneel tot 30 uur te verminderen, wordt het mogelijk om tenminste 20 % meer arbeidsplaatsen in overheidsdienst te creëren. Net zoveel mensen zouden zo uit hun situatie van werkloosheid worden bevrijd, wat uiteraard positieve economische gevolgen zal hebben. Laat ons de organisatie van de arbeid opnieuw in eigen handen nemen. In de nasleep van de dramatische gebeurtenissen te Parijs en Brussel, plaatsen velen vraagtekens bij de kwetsbaarheid en sociaaleconomische achterstelling van onze gemeente. Er zal dan ook sterk moeten worden geïnvesteerd en een echte betrokkenheid van de andere overheden moeten worden geëist. Laten we ambitieus zijn voor 1080 en ervoor zorgen dat onze gemeente een positief voorbeeld wordt, met een hoopgevend initiatief in het kader van een ongemeen dringend sociaal pilootproject. Laten we het werk verdelen, minder werken om beter te leven!

Dirk de BLOCK, Gemeenteraadslid PTB*PVDA
Joaquim Da FONSECA, President PTB*PVDA-Molenbeek

La désorganisation de la majorité tue l'économie locale molenbeekoise.

Si le contexte international n'est pas à la fête et la situation économique mondiale pas des plus favorable, que dire de celle de notre commune ? Seconde commune la plus pauvre du royaume, elle doit de plus faire face aux dramatiques événements qui l'ont secouée et qui n'ont rien arrangé à sa situation ! Dans une commune comme la nôtre, où une part non négligeable de la population dispose de peu de revenus, que ce soit lié au montant des retraites ou à un chômage qui perdure, le développement de l'activité économique et commerciale joue un rôle social important. Nous ne pouvons nous empêcher d'observer que les différentes mesures prises par la majorité communale MR-CDH-ECOLO - avant même la mise sous tutelle régionale (garderies scolaires payantes, augmentation de quasi toutes les taxes communales, des tarifs des cartes de stationnement,...) - ont réduit d'autant le pouvoir d'achat déjà très faible d'une partie non négligeable de la population, avec un impact négatif sur l'économie locale. Nous déplorons le manque de coordination et l'absence de toute stratégie de développement pour l'économie et le commerce local, malgré des promesses enchanteresses. Sans compter la prise de mesures sans concertation avec les acteurs économiques locaux et les associations de commerçants, qui ont entravé encore davantage l'activité commerciale déjà bien éprouvée par une situation générale morose. La majorité se rend parfois compte de l'erreur des mauvaises mesures prises et est bien obligée de revenir sur celles-ci (p.e. la fermeture de la chaussée de Merchtem, ensuite rouverte). Quant aux mesures de promotion de l'emploi, la désorganisation au niveau des services liés à l'emploi entraîne un manque de coordination et empêche l'application d'une vraie politique de mise à l'emploi. A notre niveau, nous sommes déjà en contact avec différents acteurs pour le lancement et le développement, sur notre territoire, d'initiatives réussies ailleurs comme le projet intergénérationnel DUO, de tutorat par les aînés des jeunes chercheurs d'emploi, un projet que nous soutenons et que nous serions heureux de voir implémenter à Molenbeek. Notre groupe politique réclame moins d'amateurisme de la part de la majorité. Assez des mesures irréflechies ! Assez des mesures sans concertation ! Assez des réunions trop irrégulières avec les acteurs économiques et les commerçants ! Assez des mesures à caractère de pure propagande ! A défaut de résultats concrets, faites au moins un travail sérieux SVP !

**Amet GJANAJ, conseiller communal et
Catherine MOUREAUX, cheffe de file du PS molenbeekoise.**



Het gebrek aan organisatie binnen de meerderheid doodt de lokale molenbeekse economie.

op zijn best is, wat dan te zeggen over deze van onze gemeente ? Tweede armste gemeente van het koninkrijk, daarbij moet zij nog het hoofd bieden aan de dramatische gebeurtenissen die haar ruw hebben dooreengeschud en die zeker niets hebben bijgedragen aan haar situatie. In een gemeente als de onze, speelt de ontwikkeling van de economische en commerciële activiteit een voorname sociale rol. Dus kunnen we niet anders dan opmerken dat de verschillende maatregelen die de gemeentelijke -MR-CDH-ECOLO - meerderheid genomen heeft - zelfs voor onder toezicht te worden geplaatst door het gewest (betalende buitenschoolse opvang, verhoging van bijna elke gemeentelijke taks, de verhoging van het tarief van de parkeerkaarten, ...) - de koopkracht, die reeds zeer zwak was voor dit niet onbelangrijk deel van de bevolking, nog heeft doen afnemen, alsook dat ze een negatief effect hebben op de lokale economie. We betreuren het gebrek aan coördinatie en het gebrek aan enige strategie bij de ontwikkeling van de lokale economie en van de handel, dit ondanks de betoverende beloften. Ook zonder de maatregelen mee te rekenen, welke zonder overleg met het lokale economische bedrijfsleven en zonder de beroepsverenigingen werden genomen, die nog meer de reeds beproefde economische activiteit hebben belemmerd (b.v. aan het sluiten van de steenweg op Merchtem, en het opnieuw openstellen erna). Wat dan de maatregelen ter promotie van de tewerkstelling betreft, veroorzaakt de desorganisatie op het niveau van de diensten die instaan voor de tewerkstelling een gemis aan coördinatie en verhinderen zij daardoor een echte tewerkstellingspolitiek. Langs onze zijde hebben we reeds contacten met verschillende actoren voor het opstarten en ontwikkelen, op ons grondgebied, van elders reeds geslaagde initiatieven zoals het intergenerationeel project DUO, het opvolgen door de ouderen van de jonge werkzoekenden, een project dat wij ondersteunen en waarvan wij gelukkig zouden zijn dit in Molenbeek geïmplementeerd te zien worden. Onze politieke groep eist minder amateurisme vanwege de meerderheid ! Genoeg onbezonnen maatregelen ! Genoeg maatregelen zonder overleg ! Genoeg van de te onregelmatige vergaderingen met de economische actoren en handelaars ! Genoeg van de maatregelen met een louter propagandistisch karakter ! Bij het ontbreken van concrete resultaten maak er ten minste ernstig werk van AUB !

**Amet GJANAJ, Gemeenteraadslid en
Catherine MOUREAUX, leidster van de Molenbeekse PS.**

Chaque habitant achète et mange volontiers près de chez lui

Molenbeek compte de nombreux nouveaux habitants de 140 nationalités/origines différentes. Le taux de chômage à Molenbeek atteignait 24,3% en juin 2016. Chez les jeunes Molenbeekoïses il est de 34,7%. Comment se fait-il alors qu'on ne s'investisse pas plus dans la diversification de nos commerces et notre horeca ? Pourquoi ne rendons-nous pas les choses plus faciles pour les exploitants d'horeca afin qu'ils puissent s'installer dans notre commune ? Aujourd'hui, ces 140 nationalités différentes font leurs achats en dehors de Molenbeek ou dans les supermarchés. Les Flamands vont dans le quartier Dansaert, les Italiens et les Espagnols ont leurs commerces spécialisés à Bruxelles-Ville ou Ixelles. Si tous les habitants de la commune feraient leurs achats à Molenbeek, cela créerait des emplois supplémentaires pour nos jeunes. La Place communale pourrait être un magnifique lieu de rencontre, avec des terrasses accueillantes où se rencontrent toutes les nationalités mais aussi les touristes descendus aux hôtels Meininger et Bellevue. Une place où jeunes et plus âgés partagent une bière ou un thé. Cependant, la Place communale est à nouveau transformée en parking et les terrasses ont disparu. Travaillons ensemble à une plus grande diversification dans l'offre de magasins et de lieux horeca. Cela ne pourra qu'intensifier la solidarité.

Tania DEKENS, Conseillère communale et du CPAS pour le Sp-a



Elke inwoner koopt en eet graag dichtbij huis

Molenbeek telt heel wat nieuwe inwoners van 140 diverse nationaliteiten en/of origine. De werkloosheidsgraad in Molenbeek bedroeg in juni 2016 24,3% . Bij de Molenbeekse jongeren is deze 34,7%. Hoe komt het dan dat we niet meer inzetten op diversificatie van onze handels- en horecazaken ? Waarom maken we het de horeca-uitbaters niet makkelijker om een zaak uit te baten in onze gemeente ? Die 140 diverse nationaliteiten doen hun aankopen vandaag buiten Molenbeek of in de supermarkten. Vlamingen gaan naar de Dansaertwijk; Italianen en Spanjaarden naar de specialiteitenzaken in 1000 Brussel of Elsene. Indien alle inwoners hun aankopen zouden kunnen doen in de gemeente Molenbeek, creëert dit extra jobs voor onze jongeren. Het gemeenteplein kan een fantastische ontmoetingsplaats met gezellige terrassen worden voor al die nationaliteiten en de toeristen die neerstrijken in hotel Meininger en Bellevue. Een plaats waar jong en oud, een biertje of thee kan nuttigen samen. Het gemeenteplein is echter terug omgetoverd tot parkingplaats en de terrassen worden verwijderd. Laat ons samen werken aan meer diversificatie van het aanbod aan handels- en horecazaken. Dit kan de samenhang alleen maar ten goede komen.

Tania DEKENS, Sp-a Gemeenteraads- en OCMWraadslid



VIVRE ENSEMBLE

«La haine, je dis NON!», c'est la campagne annuelle du Centre Communautaire Laïc Juif (CCLJ) afin de lutter contre toutes les formes de discrimination et de racisme dans les écoles de la Fédération Wallonie-Bruxelles. A Molenbeek, l'école 13 y participe activement : tout au long de l'année, les enfants de 5^e et 6^e primaires découvrent les similitudes et les différences entre les religions monothéistes, participent à des saynètes sur le thème du respect et des attitudes à adopter.

SAMENLEVEN

«De haat, ik zeg NEE!», het is de jaarlijkse campagne van het Centre Communautaire Laïc Juif (CCLJ) teneinde te strijden tegen alle vormen van discriminatie en racisme in de scholen van de Federatie Wallonië-Brussel. Te Molenbeek, neemt school 13 heel actief deel : gedurende het ganse jaar, ontdekken de kinderen van het 5^{de} en 6^{de} lager onderwijs de gelijkheden en de verschillen tussen de monotheïstische godsdiensten, nemen deel aan sketches met als thema het respect en de aan te nemen houdingen.

PLAINES

Les enfants ne se sont pas ennuyés cet été dans les plaines de jeux à Molenbeek. Malgré le temps pluvieux, les activités «en interne» étaient suffisamment diversifiées pour que les petits s'amusent pleinement. Chants, danses, théâtre, bricolage, sports, jeux de société... il y en avait pour tous les goûts et tous les âges.

SPEELPLEINEN

De kinderen hebben zich deze zomer niet verveld op de speelpleinen te Molenbeek. Ondanks het regenweer, waren de «binnenactiviteiten» voldoende gediversifieerd zodat de kleintjes hun volop konden amuseren. Gezang, dans, toneel, knutselen, sporten, gezelschapsspelen... er was van alles, voor alle smaken en alle leeftijden.



NOCES

Le couple Kerkhofs - Tuerlinckx, accompagné de ses 5 enfants et 8 petits-enfants, a récemment célébré ses noces d'or (50 ans de mariage). Ils se sont mariés le 21 mai 1966 à Haacht. Monsieur était ingénieur (il a travaillé sur plusieurs projets à Molenbeek) et son épouse femme au foyer.

BRUILOFTEN

Het paar Kerkhofs - Tuerlinckx, vergezeld van hun 5 kinderen en 8 kleinkinderen, heeft onlangs hun gouden bruiloft gevierd (50 jaar huwelijk). Zij zijn getrouwd op 21 mei 1966 in Haacht. Mijnheer was ingenieur (hij heeft gewerkt aan verschillende projecten te Molenbeek) en zijn echtgenote stond ten dienste van haar gezin.



INTERGENERATIONNEL

Le Conseil des Aînés est parti en voyage d'un jour à Pairi Daiza avec les familles de la ludothèque Speculoos.

INTERGENERATIONEEL

De Adviesraad voor Senioren heeft een eendagsreisje gemaakt naar Pairi Daiza met de gezinnen van de speltheek Speculoos.

